

31997L0078

30.1.1998

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 24/9

ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL 97/78/KE

tat-18 ta' Diċembru 1997

li tistabbilixxi l-prinċipji li jirregolaw l-organizzazzjoni tal-verifiki veterinarji fuq prodotti li jidhlu fil-Komunità minn pajjiżi terzi

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u partikolarment l-Artikolu 43 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽²⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kunsill Ekonomiku u Soċjali ⁽³⁾,

(1) Billi l-prodotti mill-annimali jew il-prodotti li l-orijini tagħhom huma mill-annimali u l-prodotti mill-pjanti suġġetti għal verifiki mahsuba biex tkun evitata l-firxa ta' xi mard ta' l-annimali li jittiehed jew infettiv huma elenkati fl-Anness II għat-Trattat;

(2) Billi t-twaqqif ta' prinċipji fuq il-livell tal-Komunità dwar l-organizzazzjoni ta' verifiki veterinarji fuq prodotti li jkunu ġejjin minn pajjiżi terzi jgħin biex ikunu ssalvagwardjati l-provvisti u biex tkun assicurata stabbiltà fis-suq, waqt li wkoll jiġu armonizzati l-miżuri neċessarji biex tkun assicurata l-protezzjoni tas-saħħa ta' l-annimali u tal-pubbliku;

(3) Billi t-twaqqif tas-suq intern intensifikat il-bżonn biex jiġu stabbiliti prinċipji komuni għall-verifiki veterinarji, meqjus li l-verifiki fuq il-fruntieri interni issa tnehhew;

(4) Billi, sa minn meta d-Direttiva tal-Kunsill 90/675/KEE ta' l-10 ta' Diċembru 1990 li tistabbilixxi l-prinċipji li jirregolaw l-organizzazzjoni ta' verifiki veterinarji fuq prodotti li jidhlu fil-Komunità minn pajjiżi terzi ⁽⁴⁾ kienet giet adottata, sehhew żviluppi fl-applikazzjoni tad-Direttiva u nkisbet esperjenza ġdida; billi fl-interess tat-trasparenza, id-Direttiva għandha tiġi emendata;

(5) Billi kondizzjonijiet armonizzati għall-prodotti kollha li l-orijini tagħhom huma l-annimali u li huma importati minn pajjiżi terzi fil-Komunità għandhom jiġu stabbiliti; billi għal dik ir-raġuni skema ta' verifika wahda għal dawn il-prodotti għandha tiġi applikata u l-aġġustamenti mehtieġa jsiru;

(6) Billi għandhom jiġu stabbiliti regoli li bihom kunsinni li jkunu ġew introdotti fil-Komunità minghajr ma jkunu ġew ippreżentati fil-post ta' l-ispezzjoni fuq il-fruntieri għandhom jgħaddu minn verifiki veterinarji fpost bħal dan;

(7) Billi l-Istati Membri jistgħu, f'ċerti każijiet, jimponu kriterji addizzjonali għall-prodotti li se jkunu importati; billi l-Istat Membru li jagħmel il-verifiki għandu jikkunsidra dawn il-kriterji nazzjonali addizzjonali meta jkun qed jagħmel dan;

(8) Billi, f'dak li jikkonċerna t-trasbord bil-baħar jew bl-ajru ta' prodotti b'destinazzjoni finali fil-Komunità, għandhom jiġu stabbiliti regoli ċari fuq fejn isiru dawn il-verifiki;

(9) Billi l-legislazzjoni tal-Komunità tehtieg li ċerti prodotti jkunu ssorveljati mill-post tal-wasla fil-Komunità sal-post tad-destinazzjoni biex tkun salvagwardjata s-saħħa tal-pubbliku u ta' l-annimali; billi għal dik ir-raġuni għandhom jiġu stabbiliti regoli stretti;

(10) Billi għandhom ikunu stabbiliti regoli stretti biex ikun assigurat li l-prodotti li jaslu fuq il-fruntiera tal-Komunità minghajr ma jkollhom il-Komunità bħala d-destinazzjoni finali tagħhom dawn ihallu verament il-Komunità;

(11) Billi dawk il-prodotti li jkunu konformi mal-kriterji tal-Komunità għall-importazzjoni għandhom ikunu separati minn dawk li mhumiex; billi biex ikunu kkunsidrati dawn id-differenzi, għandhom ikunu stabbiliti sistemi separati ta' verifiki;

(12) Billi l-provvista ta' prodotti li l-orijini tagħhom huma l-annimali għall-ekwipaġġ u għall-passiġġieri tat-trasport bil-baħar u bl-ajru hija ta' importanza kummerċjali konsiderevoli fil-Komunità; billi hafna drabi dawk il-prodotti ma jkunux konformi mal-kriterji tal-Komunità; billi għal dik ir-raġuni għandhom jiġu stabbiliti regoli stretti biex tkun salvagwardjata s-saħħa tal-pubbliku u ta' l-annimali;

(13) Billi prodott tal-Komunità li jkun miċhud minn pajjiżi terzi u li jiġi mibgħut lura lejn il-Komunità għandu jitqies li ma jkunx qed jilhaq aktar il-kriterji tal-Komunità; billi għal dik ir-raġuni għandhom jiġu stabbiliti f'dak ir-rigward regoli stretti biex tkun salvagwardjata s-saħħa tal-pubbliku u ta' l-annimali;

(14) Billi għandhom ikunu stabbiliti salvagwardji oħra bil-hsieb li jkunu evitati xi frodi u għandha ssir disposizzjoni għal miżuri armonizzati biex jiġu aboliti operazzjonijiet ta' frodi u irregolaritajiet;

⁽¹⁾ ĠU C 285, tat-23.8.1997, p. 7

⁽²⁾ ĠU C 85, tas-17.3.1997, p. 76

⁽³⁾ ĠU C 66, tat-3.3.1997, p. 43

⁽⁴⁾ ĠU L 373, tal-31.12.1990, p. 1. Id-Direttiva kif l-aħhar emendata bid-Direttiva 96/43/KE (ĠU L 162, ta' l-1.7.1996, p. 1)

- (15) Billi d-Direttiva 90/675/KEE giet emendata sostanzjalment diversi drabi; billi, issa li aktar emendi huma mehtieġa, dik id-Direttiva għandha, f'għieh il-kjarezza u r-razzjonalita, titnehha u tinbidel,

ADOPTA DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Il-verifiki veterinarji fuq prodotti minn pajjiżi terzi li jiġu introdotti f'wiehed mit-territorji elenkati fl-Anness I għandhom isiru mill-Istati Membri skond id-Direttiva.

Artikolu 2

1. Għall-iskopijiet ta' din id-Direttiva, id-definizzjonijiet li hemm fl-Artikolu 2 tad-Direttiva tal-Kunsill 89/662/KEE tal-11 ta' Diċembru 1989 li tikkonċerna l-verifiki veterinarji fil-kummerċ intra-komunitarju bil-hsieb tat-twettieq tas-suq intern ⁽¹⁾ u fl-Artikolu 2 tad-Direttiva tal-Kunsill 90/425/KEE li tikkonċerna l-verifiki veterinarji u żootekniċi applikabbli fil-kummerċ intra-komunitarju meta għandhom x'jaqsmu ċerti annimali hajjin u prodotti, bil-hsieb tat-twettieq tas-suq intern ⁽²⁾, għandhom japplikaw skond kif ikun mehtieġ.

2. Barra minhekk:

- (a) "prodotti" tfisser il-prodotti li l-origini tagħhom huma mill-annimali u li hemm referenza dwarhom fid-Direttivi 89/662/KEE u 90/425/KEE, inkluzi prodotti sekondarji ta' l-origini mill-annimali u li mhumiex koperti bl-Anness II għat-Trattat, u l-prodotti tal-pjanti li hemm referenza dwarhom fl-Artikolu 19;
- (b) "verifika dokumentarja" tfisser l-eżami taċ-ċertifikat(i) veterinarju(i) jew id-dokument(i) veterinarju(i), jew dokument(i) ohra li jkunu qed jakkumpanjaw il-kunsinna;
- (ċ) "verifika ta' l-identità" tfisser verifika permezz ta' spezzjoni viżwali biex ikun assigurat li ċ-ċertifikat(i) jew id-dokument(i) veterinarju(i) jew kwalunkwe dokument(i) iehor (ohra) ipprovduti bil-leġislazzjoni veterinarja jkunu jaqblu mal-prodott innifsu;
- (d) "verifika fizika" tfisser verifika fuq il-prodott innifsu, li tista' tinkludi verifiki fuq l-ippakkjar u t-temperatura kif ukoll it-teħid ta' kampjuni u l-ittestjar fl-laboratorju;
- (e) "persuni responsabbli għat-tagħbija" tfisser kwalunkwe persuna naturali jew legali li, bi qbil mad-disposizzjonijiet tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-

Komunità ⁽³⁾, jkollha r-responsabilita għall-iżvilupp tas-sitwazzjonijiet diversi koperti mir-Regolament imsemmi li fiha tista' tkun il-kunsinna, kif ukoll ir-rappreżentant li hemm referenza dwaru fl-Artikolu 5 tar-Regolament imsemmi li jassumi r-responsabbilita li jsejwi l-verifiki stabbiliti f'din id-Direttiva;

- (f) "kunsinna" tfisser kwantità ta' prodotti ta' l-istess tip, koperti bl-istess ċertifikat(i) veterinarji jew dokument(i) veterinarji, jew dokument(i) ohra pprovduti bil-leġislazzjoni veterinarja, miġjuba bl-istess mezzi ta' trasport u li jkunu ġejjin mill-istess pajjiżi terzi jew minn partijiet minn dawn;
- (g) "post ta' l-ispezzjoni fuq il-fruntieri" tfisser kwalunkwe post ta' spezzjoni, nominat u approvat bi qbil ma' l-Artikolu 6, għat-twettieq ta' verifiki veterinarji fuq prodotti li jkunu ġejjin minn pajjiżi terzi fil-fruntieri ta' wiehed mit-territorji elenkati fl-Anness I;
- (h) "importazzjoni" tfisser iċ-ċirkulazzjoni hielsa ta' prodotti u l-intenzjoni li l-prodotti jkunu rilaxxati għaċ-ċirkulazzjoni hielsa fil-qofol ta' dak li jfisser l-Artikolu 79 tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92;
- (i) "trattament approvat mid-dwana għall-użu" tfisser it-trattament approvat mid-dwana jew l-użu msemmi fil-punt 15 ta' l-Artikolu 4 tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92;
- (j) "kondizzjonijiet ta' l-importazzjoni" tfisser il-kriterji veterinarji għal prodotti li se jkunu importati, kif stabbilit fil-leġislazzjoni tal-Komunità;
- (k) "awtorità kompetenti" tfisser l-awtorità ċentrali ta' Stat Membru li għandha s-saħħa li twettaq verifiki veterinarji, jew kwalunkwe awtorità li lilha din tkun iddelegat dawn is-setgħat.

KAPITOLU I

L-ORGANIZZAZZJONI U L-EFFETTI TAL-VERIFIKI

Artikolu 3

1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-ebda kunsinna minn pajjiżi terzi ma tkun giet introdotta f'wiehed mit-territorji elenkati fl-Anness I mingħajr ma din tkun għaddiet mill-verifiki vetrinarji mehtieġa b'din id-Direttiva.

2. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-kunsinni jkunu introdotti f'wiehed mit-territorji elenkati fl-Anness I permezz ta' post ta' spezzjoni tal-fruntieri.

⁽¹⁾ ĠU L 395, tat-30.12.1989, p. 13. Id-Direttiva kif l-ahhar emendata bid-Direttiva 92/118/KEE (ĠU L 62, tal-15.3.1993, p. 49)

⁽²⁾ ĠU L 224, tat-18.8.1990, p. 29 Id-Direttiva kif l-ahhar emendata bid-Direttiva 92/118/KEE

⁽³⁾ ĠU L 302, tad-19.10.1992, p. 1. Ir-Regolament kif l-ahhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 82/97 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 17, tal-21.1.1997, p. 1)

3. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-persuni responsabbli għat-tagħbija jkunu obbligati jgħaddu l-informazzjoni bil-quddiem u billi jimlew kif xieraq, meta applikabbli, iċ-ċertifikati elenkati fl-Artikolu 5(1), jew li jipprovdu deskrizzjoni ddettaljata bil-miktub, jew kompjueterizzata, tal-kunsinna li hemm referenza dwarhom fil-paragrafu 1, inklużi l-prodotti li hemm referenza dwarhom fl-Artikolu 9 u fl-Artikolu 19(1), lejn il-personal veterinarju li jkun hemm fil-post ta' l-ispezzjoni tal-fruntieri li lilhom il-prodotti għandhom jiġu pprezentati.

L-Istati Membri jistgħu jispjazzjonaw il-manifesti tal-vapuri u ta' l-ajruplani u jivverifikaw li dawn ikunu jaqblu mad-dikjarazzjonijiet imsemmija hawn fuq u mad-dokumenti.

4. L-awtoritajiet doganali li fuqhom il-post ta' l-ispezzjoni tal-fruntieri jkun geografikament dipendenti għandhom jippermettu t-trattament intenzjonat kif approvat mid-dwana jew l-użu tal-kunsinni biss bi qbil mal-kondizzjonijiet stabbiliti fiċ-ċertifikat li hemm referenza dwaru fl-Artikolu 5 (1).

5. Ir-regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu, partikolarment il-lista tal-prodotti li għandhom ikunu suġġetti għall-ispezzjoni veterinarja, għandhom ikunu adottati bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 29.

Artikolu 4

1. Kull kunsinna għandha tkun suġġetta għall-verifika veterinarja fil-post ta' l-ispezzjoni tal-fruntieri li hemm referenza dwaru fl-Artikolu 3(2) mill-awtorità kompetenti taht ir-responsabilità tal-veterinarju uffiċjali bi qbil ma' l-Artikolu 6(1)(b).

2. Għal kull kunsinna l-veterinarju uffiċjali għandu, fuq il-bażi ta' l-informazzjoni li hemm referenza dwarha fl-Artikolu 3 (3), jikkonsulta d-database li hemm referenza dwaru fl-Anness I mad-Deċiżjoni tal-Kunsill 92/438/KEE tat-13 ta' Lulju 1993 fuq il-kompjueterizzazzjoni tal-proċeduri ta' l-importazzjoni veterinarja (il-proġett Shift) ⁽¹⁾. Aktar minn hekk, għal kull kunsinna maħsuba għall-importazzjoni f'wieħed mit-territorji elenkati fl-Anness I, huwa għandu, jekk ikun meħtieġ, jikkonsulta d-database li hemm referenza dwaru fl-Anness II mad-Deċiżjoni 92/438/KEE.

Il-veterinarju uffiċjali għandu jassigura li l-operazzjonijiet kollha meħtieġa biex jinżamm d-database li hemm provvediment dwaru fid-Deċiżjoni 92/438/KEE jkunu mwettqa.

3. Kull kunsinna għandha tkun suġġetta għal verifika tad-dokumenti irrispettivament mit-trattament approvat mid-dwana jew l-użu biex ikun stabbilit:

- (a) li l-informazzjoni fiċ-ċertifikati jew fid-dokumenti li hemm referenza dwarhom fl-Artikolu 7(1) tkun tikkorrispondi ma' l-informazzjoni mgħoddija bil-quddiem bi qbil ma' l-Artikolu 3(3);
- (b) fil-każ ta' importazzjoni, li d-dettalji li jkun hemm fiċ-ċertifikati jew fid-dokumenti li hemm referenza dwarhom fl-Artikolu 1 jew fid-dokumenti l-oħra jkunu joffru l-garanziji meħtieġa.

4. Apparti mill-każijiet speċifiċi stipulati fl-Artikoli 9 sa 15, il-veterinarju uffiċjali għandu jagħmel dawn il-verifiki li ġejjin:

- (a) verifika ta' l-identità fuq kull kunsinna biex jaċċerta li l-prodotti jikkorrispondu ma' l-informazzjoni mogħtija fiċ-ċertifikati jew fid-dokumenti li jakkumpanjawha. Apparti minn kunsinni kbar hafna kif hemm provvediment dwar dan fid-Direttiva tal-Kunsill 92/118/KEE tas-17 ta' Diċembru 1992 li tistabbilixxi l-kriterji għas-saħħa ta' l-annimali li jirregolaw il-kummerċ fi u l-importazzjonijiet għol-Komunità ta' prodotti li ma humiex suġġetti għall-imsemmija kriterji stabbiliti b'regoli speċifiċi tal-Komunità li hemm fl-Anness A(l) mad-Direttiva 89/662/KEE u, f'dak li jikkonċerna l-patoġeni, għad-Direttiva 90/425/KEE ⁽²⁾, din il-proċedura għandha tinkludi:

- (i) meta prodotti ta' l-orijini mill-annimali jaslu f'kontenituri, verifika li s-sigilli mwahhla mill-veterinarju uffiċjali (jew l-awtorità kompetenti), meta meħtieġ mill-legislazzjoni tal-Komunità, ikunu intatti u li l-informazzjoni li tidher fuq dawn tkun tikkorrispondi ma' dik mogħtija fid-dokument jew iċ-ċertifikat li jakkumpanjahom;

- (ii) fil-każijiet l-oħra

- għat-tipi kollha ta' prodotti, verifika li t-timbri, il-marki uffiċjali u l-marki tas-saħħa li jidentifikaw il-pajjiż u l-istabbiliment ta' l-orijini jkunu preżenti u jkunu konformi ma' dawk li jkun hemm fuq iċ-ċertifikat jew fuq id-dokument,
- apparti minn hekk, għal prodotti ppakkjati, verifika fuq it-tikketta speċifika li hemm provvediment dwarha fil-legislazzjoni veterinarja,

- (b) verifika fiżika fuq kull kunsinna:

- (i) biex ikun aċċertat li l-prodotti jkunu jissodisfaw il-htijiet tal-legislazzjoni tal-Komunità u jkunu fi stat tajjeb biex jintużaw għall-ghan speċifikat fiċ-ċertifikat jew id-dokument li jakkumpanjahom.

Dawn il-verifiki għandhom isiru bi qbil mal-kriterji stabbiliti fl-Anness III;

⁽¹⁾ ĠU L 243, tal-25.8.1992, p. 27. Id-Deċiżjoni emendata bl-Att ta' l-Adeżjoni ta' l-1994.

⁽²⁾ ĠU L 62, tal-15.3.1993, p. 49. Id-Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva 96/90/KE (ĠU L 13, tas-16.1.1997, p. 24)

(ii) qabel ma jittwettqu, bi qbil mal-frekwenzi li għandhom ikunu stabbiliti qabel l-1 ta' Lulju 1999, bl-użu tal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 29:

- kwalunkwe testijiet tal-laboratorju fuq il-post,
- kwalunkwe teħid uffiċjali ta' kampjuni meħtieġa għall-analiżi l-aktar kmieni possibbli.

5. Ir-regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu għandhom ikunu adottati bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 29.

Artikolu 5

1. Wara t-tweġġieq tal-verifiki veterinarji meħtieġa, il-veterinarju uffiċjali għandu jgħid iċ-ċertifikat għall-kunsinna tal-prodotti kkonċernati li fih jattesta r-riżultati tal-verifiki bi qbil mal-mudell li hemm provvediment dwaru fl-Anness B tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 93/13/KEE li tistabbilixxi l-proċeduri għall-verifiki veterinarji fil-post ta' l-ispezzjoni tal-fruntieri tal-Komunità fuq il-prodotti li jkunu għejjin minn pajjiżi terzi ⁽¹⁾, addattata meta jeħtieġ bi qbil mal-paragrafu 4.

2. Iċ-ċertifikat imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jakkumpanja l-kunsinna:

- sakemm il-kunsinna tibqa' taħt sorveljanza doganali, li f'dak il-każ id-dokument imsemmi għandu jkun jirreferi għad-dokument doganali,
- fil-każ ta' l-importazzjoni, sa l-ewwel stabbiliment kif hemm referenza dwaru fid-Direttiva 89/662/KEE, jew sal-ewwel centru jew organizzazzjoni tad-destinazzjoni kif hemm referenza dwaru fid-Direttiva 90/425/KEE.

3. Jekk il-kunsinna tkun maqsuma, id-disposizzjonijiet tal-paragrafi 1 u 2 għandhom ikunu japplikaw għal kull parti.

4. Ir-regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu, inklużi l-addattamenti ta' l-Anness B għad-Deċiżjoni 93/13/KEE, għandhom ikunu adottati bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 29.

Artikolu 6

1. Il-postijiet ta' l-ispezzjoni fil-fruntieri għandhom:

(a) ikunu fil-viċinanzi immedjati tal-punt tad-dhul f'wieħed mit-territorji elenkati fl-Anness I, u f'żona nnominata mill-awtoritajiet doganali bi qbil ma' l-ewwel subparagrafu, il-punti (a) u (b) ta' l-Artikolu 38(1) tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92.

B'dana kollu, meta jkun meħtieġ minhabba limiti ġeografiċi (bħalma huma l-moll għall-hatt tat-tagħbija jew passaġġ fil-muntanji), post ta' spezzjoni tal-fruntieri f'ċertu distanza

mill-punt tad-dhul jista' jkun tollerat bi qbil mal-proċedura stabbilita fil-paragrafu 2 u, fil-każ tat-trasport bil-ferrovija, fl-ewwel stazzjon innominat mill-awtorità kompetenti;

(b) ikunu taħt l-awtorità ta' veterinarju uffiċjali, li effettivament għandu jkun responsabbli għall-verifiki. Il-veterinarju uffiċjali jista' jkun mgħejjun minn personal awżiljarju mħarreg apposta.

Għandu jassigura li l-aġġornament kollu tad-databases imsemmi fit-tielet vers ta' l-Artikolu 1(1) tad-Deċiżjoni 92/438/EEC ikun twettaq.

2. Bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 29, il-lista tal-postijiet ta' spezzjoni tal-fruntieri li jkun hemm fis-seħh fid-data tal-pubblikazzjoni ta' din id-Direttiva tista' sussegwentement tiġi emendata jew issupplimentata:

(a) biz-żieda ta' xi postijiet ta' spezzjoni tal-fruntieri godda:

- ipproponuti mill-Istat Membru, ladarba l-awtorità kompetenti tkun ivverifikat li dan ikun konformi mal-kriterji ta' l-Anness II għal din id-Direttiva u d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 92/525/KEE tat-3 ta' Novembru 1992 li tistabbilixxi l-kriterji għall-approvazzjoni ta' postijiet ta' spezzjoni tal-fruntieri tal-Komunità responsabbli għal verifiki veterinarji fuq prodotti li jidhlu minn pajjiżi terzi ⁽²⁾,
- spezzjonati mill-Kummissjoni b'kollaborazzjoni ma' l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru;

(b) bit-tnehhija ta' post ta' spezzjoni tal-fruntieri, meta dan jinstab li ma jkunx konformi mal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Anness II, jew matul verifika li tkun saret mill-awtorità kompetenti jew jekk, wara l-ispezzjonijiet li hemm provvediment dwarha fl-Artikolu 23, l-Istat Membru ma jkunx ikkunsidra l-konkluzjonijiet ta' din l-ispezzjoni fi żmien raġonevoli speċjalment f'każijiet meta l-ispezzjonijiet ikunu rriżultaw f'riskju serju għas-saħħa tal-pubbliku jew ta' l-annimali.

3. Stat Membru għandu, f'każijiet serji, partikolarment rigward is-saħħa pubblika jew l-annimali, jissospendi l-approvazzjoni ta' post ta' l-ispezzjoni tal-fruntieri li jkun hemm fit-territorju tiegħu. Dan għandu jinforma lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra dwar din is-sospensjoni u r-raġunijiet dwarha. Il-post ta' l-ispezzjoni tal-fruntieri jista' jerġa' jiddaħhal fil-lista bi qbil biss mal-paragrafu 2(a).

4. Il-Kummissjoni għandha theggi u tippubblika lista tal-postijiet ta' spezzjoni tal-fruntieri approvati, inklużi każijiet meta l-approvazzjoni tkun giet temporanjament sospiża.

⁽¹⁾ ĠU L 9, ta' 15.1.1993, p. 33. Id-Deċiżjoni kif l-aħħar emendata bid-Deċiżjoni 96/32/KE (ĠU L 9, 12.1.1996, p. 9

⁽²⁾ ĠU L 331, tas-17.11.1992, p. 16

5. Jiddependi mill-adozzjoni tad-deċiżjonijiet permezz tal-paragrafu 2(a), il-lista mhejjija permezz tad-Direttiva Bażika 90/675/KEE għandha tibqa' applikabbli, minghajr preġudizzju għaċ-ċirkostanzi li hemm provvediment dwarhom fil-paragrafu 3.

6. Ir-regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu għandhom ikunu adottati bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 29.

Artikolu 7

1. Kull kunsinna maħsuba għall-importazzjoni f'wieħed mit-territorji elenkati fl-Anness I għandha tkun akkumpanjata minn ċertifikati jew minn dokumenti veterinarji oriġinali jew minn dokumenti oriġinali oħra kif meħtieġ mill-leġislazzjoni veterinarja. L-ċertifikati jew id-dokumenti oriġinali għandhom jibqgħu fil-post ta' l-ispezzjoni tal-fruntieri.

2. Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 10, kull kunsinna ta' prodotti minn pajjiżi terzi maħsuba għall-importazzjoni f'wieħed mit-territorji elenkati fl-Anness I għandha tkun suġġetta għall-verifika ta' l-identità u l-verifika fiżika kif hemm provvediment dwar dan fl-Artikolu 4(4).

3. L-awtoritajiet doganali m'għandhomx jippermettu l-importazzjoni ta' kunsinni ta' prodotti sakemm - minghajr preġudizzju għar-regoli doganali u għad-disposizzjonijiet speċjali li għandhom ikunu adottati bi qbil ma' l-Artikolu 10(2) u (3) u ma' l-Artikolu 18 - ma tkunx ingħatat prova li l-verifiki veterinarji rilevanti jkunu twettqu b'riżultati sodisfaċenti, li ċ-ċertifikat rilevanti jkun inhareġ bi qbil ma' l-Artikolu 5(1) u li l-awtorità kompetenti jkollha l-garanzija li l-miżati ta' spezzjoni elenkati fid-Direttiva tal-Kunsill 85/73/KEE tad-29 ta' Jannar 1985 dwar il-finanzjament ta' l-ispezzjonijiet u l-kontrolli veterinarji koperti bid-Direttivi 89/662/KEE, 90/425/KEE, 90/675/KEE u 91/496/KEE (emendati u kkonsolidati) ⁽¹⁾ ikunu ġew jew se jkun jigu mħallsa, bi qbil mad-disposizzjonijiet ta' dik id-Direttiva.

4. Jekk il-kunsinna tkun konformi mal-kondizzjonijiet ta' l-importazzjoni, il-veterinarju uffiċjali għandu jipprovdi lill-persuna kkonċernata b'kopja awtentikata taċ-ċertifikat jew id-dokumenti oriġinali u għandu, bi qbil ma' l-Artikolu 5(1), jorjog ċertifikat li jiddikjara li l-kunsinna tkun konformi ma' daww il-kondizzjonijiet fuq il-bażi tal-verifiki veterinarji mwettqa fil-post ta' l-ispezzjoni tal-fruntieri.

5. Il-kummerċ tal-prodotti li hemm referenza dwarhom fid-Direttivi 89/662/KEE u 90/425/KEE u awtorizzat f'wieħed mit-territorji elenkati fl-Anness I għal din id-Direttiva permezz tal-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu għandu jitmexxa bi qbil mar-regoli stabbiliti fid-Direttivi elenkati, partikolarment il-Kapitolu II tagħhom.

6. Ir-regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu għandhom ikunu adottati bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 29.

Artikolu 8

1. Meta:

- prodotti huma maħsuba għal Stat Membru jew zona li tkun akkwistat il-kriterji speċifiċi fil-qafas tal-leġislazzjoni tal-Komunità,
- kampjuni jkunu ttiehdu b'dana kollu r-riżultati ma jkunux magħrufa meta l-meżzi tat-trasport iħallu l-post ta' spezzjoni tal-fruntieri,
- l-importazzjoni awtorizzata għal skopijiet speċifiċi huma involuti, fil-każijiet li hemm provvediment dwarhom fil-leġislazzjoni tal-Komunità,

għandha tingħata informazzjoni addizzjonali lill-awtorità kompetenti tal-post tad-destinazzjoni permezz tan-network ANIMO li hemm referenza dwaru fid-Direttiva 90/425/KEE.

2. Kull kunsinna ta' prodotti li hemm referenza dwarhom fl-ewwel u t-tielet subinċiżi tal-paragrafu 1 u ddestinata għal Stat Membru ieħor għandha tghaddi mill-verifiki tad-dokumenti, ta' l-identità u dik fiżika stabbiliti fl-Artikolu 4(3) u (4) fil-post ta' l-ispezzjoni tal-fruntieri li jkun hemm fit-territorju ta' l-Istat Membru ta' fejn il-prodotti jkunu se jkun jiddahhlu, biex ikun ivverifikat partikolarment jekk il-prodotti kkonċernati jkunux konformi mar-regoli tal-Komunità applikabbli għall-Istat Membru jew għaċ-ċirku tad-destinazzjoni. B'dana kollu, il-kaċċa ferjali tat-tip bil-pil importata bil-gilda għandha tghaddi mill-verifika ta' l-identità jew dik fiżika, apparti mill-verifika tas-saħħa u t-tiftix għar-residwi li hemm provvediment dwarhom fid-Direttiva tal-Kunsill 96/23/KE tad-29 ta' April 1996 dwar il-miżuri biex ikunu ssorveljati ċerti sustanzi u residwi ta' dawn li jista' jkun hemm f'annimali hajjin u fi prodotti mill-annimali ⁽²⁾, li għandhom isiru bi qbil mad-Direttiva tal-Kunsill 92/45/KEE tas-16 ta' Ġunju 1992 li tikkonċerna l-problemi dwar is-saħħa pubblika u s-saħħa ta' l-annimali li jirrigwardaw il-qtil tal-kaċċa ferjali u t-tpoġġija fis-suq tal-laham ta' kaċċa selvaġġ ⁽³⁾ fl-istabbiliment tad-destinazzjoni ta' fejn il-laham għandu jitqassam taħt is-sorveljanza doganali bi qbil ma' l-ewwel subinċiż tal-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu u flimkien maċ-ċertifikat li hemm referenza dwaru fl-Artikolu 5(1).

Ir-riżultati tal-verifiki għandhom jintbagħtu lill-awtorità veterinarja resposnabbli għall-post ta' l-ispezzjonijiet tal-fruntieri ta' fejn ikunu dahlu l-prodotti. Jiddependi mir-riżultat, il-miżuri stabbiliti fl-Artikolu 24 għandhom, jekk ikun meħtieġ, ikunu implimentati.

3. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li, fil-każ tal-prodotti li hemm referenza dwarhom fl-ewwel u t-tielet subinċiżi tal-paragrafu 1 u introdotti fi Stat Membru ieħor apparti minn dak tad-destinazzjoni, għandhom jittiehdu l-miżuri kollha biex ikun assigurat li l-kunsinna involuta tasal fl-Istat Membru tad-destinazzjoni kif intenzjonat.

⁽¹⁾ ĠU L 32, tal-5.2.1985, p. 14. Id-Direttiva kif l-aħhar emendata bid-Direttiva 96/43/KE (ĠU L 162, ta' l-1.7.1996, p. 1)

⁽²⁾ ĠU L 125, tat-23.5.1996, p. 10

⁽³⁾ ĠU L 268, ta' l-14.9.1992, p. 34. Id-Direttiva kif l-aħhar emendata bid-Direttiva 96/23/KE ĠU L 125, tat-23.5.1996, p. 10)

4. Il-prodotti li għandhom ikunu sorveljati permezz tal-leġislazzjoni tal-Komunità mill-post ta' l-ispezzjoni tal-fruntieri tal-wasla lejn l-istabbiliment fil-post tad-destinazzjoni, għandhom jintbagħtu permezz tal-kondizzjonijiet segwenti:

— il-kunsinni f'dak il-każ għandhom jintbagħtu mill-post ta' l-ispezzjoni tal-fruntieri tal-wasla lejn l-istabbiliment fil-post tad-destinazzjoni taht is-superviżjoni ta' l-awtorità kompetenti f'vetturi li ma jhroġx ilma minnhom jew f'kontenituri ssiġillati mill-awtoritajiet kompetenti. Il-prodotti li hemm referenza dwarhom fit-tielet subinċiż tal-paragrafu 1 għandhom jibqgħu taht is-superviżjoni doganali sakemm jilhqgħu l-post tad-destinazzjoni bi qbil mal-proċedura T5 kif stabbilita fir-Regolament tal-Kummissjoni Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li jstabbilixxi d-disposizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jstabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Komunità⁽¹⁾, flimkien maċ-ċertifikat li hemm provvediment dwaru fl-Artikolu 5(1) li jistipula d-destinazzjoni awtorizzata u, jekk xieraq, isemmi t-tip tal-proċessar intenzjonat,

— il-veterinarju uffiċjali fil-post ta' l-ispezzjoni tal-fruntiera kkonċernata għandu jinforma lill-awtorità veterinarja inkarigata mill-istabbiliment fil-post tad-destinazzjoni tal-kunsinna dwar il-post ta' l-oriġini u l-post tad-destinazzjoni tal-prodott permezz tan-network ANIMO,

— il-prodotti għandhom jgħaddu, fl-istabbiliment fil-post tad-destinazzjoni, mit-trattament definit fil-leġislazzjoni rilevanti tal-Komunità,

— il-veterinarju uffiċjali fil-post tad-destinazzjoni jew, fil-każijiet li hemm provvediment dwarhom fil-Kapitolu 10 ta' l-Anness I għad-Direttiva 92/118/KEE, il-veterinarju uffiċjali responsabbli minn mahżen intermedju, għandu jkun infurmat mit-tmexxija ta' l-istabbiliment tad-destinazzjoni jew tal-mahżen intermedju dwar il-wasla tal-prodott fid-destinazzjoni tiegħu, u fi żmien 15-il ġurnata għandu javża lill-veterinarju uffiċjali li jkun hemm fil-post ta' l-ispezzjoni tal-fruntiera li jkun innotifikat dwar it-trasbord. Dan għandu jwettaq verifiki regolari biex ikun assigurat li l-prodotti jkunu waslu fl-istabbiliment tad-destinazzjoni, partikolarment billi jivverifika d-dettalji tad-dhul.

5. Jekk prova tkun mogħtija lill-awtorità kompetenti tal-post tad-dhul ta' l-ispezzjoni tal-fruntieri, mingħajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 20, li l-prodotti ddikjarati bħala li jkunu intenzjonati għal stabbiliment approvat qatt ma jkunu waslu fid-destinazzjoni tagħhom, l-awtorità għandha tiegħu l-miżuri xierqa *vis-à-vis* il-persuna responsabbli għat-tagħbija.

6. L-Istati Membri għandhom jissottomettu lejn il-Kummissjoni l-lista ta' l-istabbilimenti approvati li hemm referenza dwarhom fil-paragrafu 4 għall-prodotti kkonċernati bi qbil mal-leġislazzjoni rilevanti tal-Komunità.

⁽¹⁾ ĠU L 253, tal-11.10.1993, p. 1. Ir-Regolament kif l-ahhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 1427/97 (ĠU L 196, ta' l-24.7.1997, p. 31)

Meta stabbiliment jonqos milli jkun konformi mal-htigiet tan-notifika, l-Istat Membru jista' jirtira l-approvazzjoni tiegħu u jimponi l-penalitajiet meħtieġa skond in-natura tar-riskju involut.

Il-Kummissjoni għandha tippubblika l-lista ta' l-istabbilimenti approvati u għandha tagħmel l-arrangamenti biex tkun aġġornata u tkun ikkomunikata lill-Istati Membri.

7. Ir-regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu, imhejjija wara konsultazzjoni ma' l-awtoritajiet doganali, għandhom ikunu adottati bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 29.

Artikolu 9

1. Il-kunsinni intenzjonati għall-importazzjoni f'wiehed mit-territorji elenkati fl-Anness I li jaslu f'wiehed mill-postijiet ta' spezzjoni tal-fruntieri imma li jkunu intenzjonati għall-importazzjoni permezz ta' post ta' spezzjoni iehor li jkun jinsab fl-istess territorju, jew li jkun jinsab fit-territorju ta' Stat Membru iehor, għandhom ikunu suġġetti għal verifika ta' l-identità u għal verifika fizika fil-post ta' l-ispezzjoni tal-fruntieri tad-destinazzjoni, basta li t-trasport isehh bil-baħar jew bl-ajru. Il-proċeduri segwenti għandhom isehhu fil-post ta' l-ispezzjoni tal-fruntieri ta' l-introduzzjoni:

(a) jekk il-kunsinna tkun giet trasbordata minn ajruplan għall-iehor jew minn vapur għall-iehor fiż-żona doganali ta' l-istess port jew ajruport, jew direttament jew wara li tkun inhattet fuq il-moll jew it-tarmak għal perjodu iqsar mill-perjodu minimu msemmi f'(b), l-awtorità kompetenti għandha tkun informata mill-persuna responsabbli mit-tagħbija. Din tista', b'mod eċċezzjonali jekk ikun hemm riskju għas-saħha tal-pubbliku jew l-annimali, twettaq verifika tad-dokumenti tal-prodotti fuq il-baži taċ-ċertifikat jew tad-dokument veterinarju ta' l-oriġini jew ta' kwalunkwe dokument oriġinali iehor li jkun jakkumpanja l-kunsinna kkonċernata jew kopja awtentikata ta' dan;

(b) jekk il-kunsinna tkun inhattet b'mod iehor, din għandha:

(i) tkun mahżuna għal perjodu massimu u minimu u skond il-kondizzjonijiet li għandhom ikunu ddeterminati bi qbil mal-proċedura stabbilita fil-paragrafu 2, taht is-superviżjoni ta' l-awtorità kompetenti, fiż-żona doganali tal-port jew l-ajruport, sa kemm tkun imghoddija lejn post iehor ta' spezzjoni tal-fruntieri bil-baħar jew bl-ajru;

(ii) tkun suġġetta għal verifika dokumentarja tal-prodotti b'relazzjoni mad-dokumenti li hemm referenza dwarhom f'(a);

(iii) mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 20, tkun suġġetta b'mod eċċezzjonali għal verifika ta' l-identità u verifika fizika jekk ikun hemm xi possibbiltà ta' periklu għas-saħha pubblika jew tal-annimali.

2. Ir-regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu għandhom ikunu adottati bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 29.

3. Il-Kunsill, li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni, jista' jestendi d-disposizzjonijiet ta' dan l-Artikolu għat-trasbord bil-ferrovija.

Artikolu 10

1. Fuq it-talba ta' Stat Membru, akkumpanjata mill-informazzjoni meħtieġa ta' sostenn, jew waqt li taġixxi fuq l-inizjattiva tagħha stess, il-Kummissjoni tista', bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 29, tiddetermina li verifiki fiżiċi għandhom ikunu inqas ta' spiss, permezz ta' ċerti kondizzjonijiet u partikolarment fid-dawl tar-riżultati tal-verifiki preċedenti, fuq prodotti li għalihom il-kondizzjonijiet ta' l-importazzjoni jkunu armonizzati, e.g. prodotti li jilhqu t-tliet kondizzjonijiet segwenti:

- (a) li jkunu joriġinaw minn pajjiżi terzi jew reġjuni ta' pajjiżi terzi li joffru garanziji sodisfaċenti ta' saħħa f'dak li jirrigwarda l-verifiki fil-punt ta' l-orijini fuq prodotti intenzjonati għall-importazzjoni f'wieħed mit-territorji tal-Komunità elenkati fl-Anness I;
- (b) safejn ikun meħtieġ permezz tal-leġislazzjoni tal-Komunità dawn ikunu ġejjin minn stabbilimenti li jkun hemm fuq lista mhejjija bi qbil mar-regoli tal-Komunità jew, fil-każ ta' stabbilimenti approvati bi qbil mad-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE tat-22 ta' Gunju 1995 dwar il-kondizzjonijiet għat-thejjija, għal perjodu interim, ta' listi proviżorji ta' stabbilimenti ta' pajjiżi terzi li minn għandhom l-Istati Membri huma awtorizzati li jimportaw ċerti prodotti ta' orijini ta' l-annimali, prodotti tal-hut jew molluski bil-valvi hajjin ⁽¹⁾, minn stabbiliment li jkun għadda minn spezzjoni tal-Komunità jew nazzjonali;
- (ċ) iċ-ċertifikati ta' l-importazzjoni jkunu hargu għall-prodotti konċernati.

2. Qabel ma tissottometti proposta biex tagħti dawn id-derogi dwar il-prodotti minn pajjiżi terzi, il-Kummissjoni għandha tissottometti rapport lejn il-Kumitat Veterinarju Permanenti dwar dawk it-pajjiżi terzi waqt li tiehu akkont tas-segwenti:

- (a) il-garanziji offriti mill-pajjiżi terzi f'dan il-każ lit-territorju kollu jew għal parti minnu fir-rigward tal-konformità mal-htigiet tal-Komunità, inkluzi dawk għal verifiki tar-residwi;
- (b) is-sitwazzjoni tas-saħħa ta' l-annimali fit-pajjiżi terzi kkonċernati;
- (ċ) informazzjoni dwar is-sitwazzjoni ġenerali tas-saħħa fil-pajjiż;

⁽¹⁾ ĠU L 243, tal-11.10.1995, p. 17. Id-deċiżjonijiet kif l-aħhar emendati bid-Deċiżjoni 97/34/KE (ĠU L 13, tas-16.1.1997, p. 33)

- (d) in-natura tal-miżuri applikati mil-pajjiżi terzi għas-sorveljanza u l-ġlieda kontra l-mard;
- (e) l-istrutturi, il-kapaċità, l-indipendenza u l-kwalifiki tas-servizz veterinarju jew tas-servizzi kompetenti l-oħra;
- (f) konformità man-normi minimi stabbiliti bil-liġi tal-Komunità f'dak li jirrigwarda l-iġjene tal-produzzjoni;
- (g) it-tip ta' prodott jew prodotti u r-riskju potenzjali tas-saħħa tiegħu/tagħhom;
- (h) ir-regoli dwar l-awtorizzazzjoni ta' ċerti sustanzi u l-konformità mal-htigiet stabbiliti fid-Direttiva tal-Kunsill 96/22/KE tad-29 ta' April 1996 li jikkonċernaw il-projbizzjoni fuq l-użu fit-trobbija ta' l-annimali ta' ċerti sustanzi li jkollhom azzjoni ormonjali jew tirostatika u tal-β-agonisti ⁽²⁾ u fid-Direttiva 96/23/KE;
- (i) ir-riżultat ta' l-ispezzjoni tal-Komunità jew taż-żjarat nazzjonali ta' l-ispezzjoni;
- (j) l-eżitu tal-verifiki ta' importazzjoni mwettqa;
- (k) analiżi tar-riskju involut minhabba n-natura tal-prodotti li għandhom ikunu importati, il-preżentazzjoni tagħhom jew il-mod ta' trasport użat.

3. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 1, it-tnaqqis fil-frekwenza tal-verifiki jista' ukoll ikun innegożjat permezz tal-ftehim ta' l-ekwivalenza veterinarja konkluz bejn il-Komunità u pajjiż terz fuq bażi reċiproka.

Dan it-tnaqqis għandu jkun adottat bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 29.

4. Ir-regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu għandhom ikunu adottati bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 29.

Artikolu 11

1. Stat Membru għandu, fisem l-Istati Membri kollha li matulhom t-transitu jkun mistenni li jgħaddi, jawtorizza biss it-transitu ta' kunsinni minn pajjiż terz lejn pajjiż terz iehor jekk:

- (a) dawn il-kunsinni jkunu ġejjin minn pajjiż terz li l-prodotti tiegħu ma jkunx ipprobiti d-dhul fit-territorji elenkati fl-Anness I u huma intenzjonati lejn pajjiż terz iehor. L-awtorità kompetenti tista' tirrinunzja għal din il-htieġa għal trasbordi mwettqa bi qbil ma' l-Artikolu 9(1)(a) ta' kunsinni minn ajruplan wieħed lejn iehor jew minn vapur lejn iehor fiz-zona doganali ta' l-istess port jew ajruport għall-għan ta' dispaċċ mill-gdid mingħajr aktar waqfien fit-territorji elenkati fl-Anness I b'segwiment għall-kriterji ġenerali li għandhom ikunu stabbiliti bi qbil mal-paragrafu 4;

⁽²⁾ ĠU L 125, tat-23.5.1996, p. 3

(b) li dan it-transitu jkun gie awtorizzat minn qabel mill-veterinarju uffiċjali tal-post ta' l-ispezzjoni tal-fruntieri ta' l-Istat Membru ta' fejn il-kunsinna tkun waslet l-ewwel darba f'wiehed mit-territorji elenkati fl-Anness I;

(c) il-persuna responsabbli mit-tagħbija tintrabat bil-quddiem li tiehu pussess mill-ġdid tal-kunsinna jekk il-prodotti kkonċernati jkunu miċhuda u li jiddisponi minnhom bi qbil ma' l-Artikolu 17.

2. L-awtorizzazzjoni li hemm referenza dwarha fil-paragrafu 1 għandha tkun sugġetta għal konformità mal-kondizzjonijiet segwenti:

(a) il-kunsinni pprezentati għat-transitu fil-post ta' l-ispezzjoni tal-fruntieri għandhom ikunu akkumpanjati mid-dokumenti li hemm referenza dwarhom fl-Artikolu 7(1) flimkien, jekk meħtieġ, ma' traduzzjonijiet awtentikati ta' dawk id-dokumenti;

(b) il-kunsinna tal-prodotti għandha tkun ipprezentata fil-post imsemmi ta' spezzjoni tal-fruntieri biex tghaddi mill-verifika tad-dokumenti u l-verifika ta' l-identità.

Id-deroga mill-verifiki tad-dokumenti u ta' l-identità jistgħu jingħataw mill-awtorità veterinarja kompetenti għat-trasport bil-baħar jew l-ajru meta l-kunsinna:

- ma tkunx mgħobbija. F'dan il-każ, u mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 20, il-verifika tad-dokumenti għandha tkun illimitata għal eżami tal-manifest tal-merkanzija abbord,
- tkun trasbordata kif deskritt fl-Artikolu 9(1)(a) minn ajruplan wiehed lejn ieħor jew minn vapur wiehed lejn ieħor fiż-żona doganali ta' l-istess port jew ajruport.

F'każi eċċezzjonali li jistgħu jipprezentaw riskju għas-saħħa pubblika u ta' l-annimali jew meta jkunu ssuspettati xi irregolaritajiet, għandhom isiru verifiki fiżiċi addizzjonali;

(c) fil-każ ta' passaggj bit-triq, bil-ferrovija jew f'mogħdija ta' l-ilma minn fuq it-territorji elenkati fl-Anness I, din il-kunsinna għandha:

- tintbagħat taħt is-supervizjoni doganali, bi qbil mal-proċedura T1 stabbilita fir-Regolament (KEE) Nru 2913/92 sal-punt tal-hruġ mill-Komunità, flimkien mad-dokument meħtieġ permezz ta' 2(a) u ċ-ċertifikat li hemm referenza dwaru fl-Artikolu 5(1) li jiċċertifika l-post ta' l-ispezzjoni tal-fruntieri ta' fejn il-kunsinna tkun sejra thalli l-Komunità,
- tkun ittrasportata, mingħajr mal-prodotti jkunu mahtuta jew maqsuma wara li jhallu l-post ta' l-ispezzjoni tal-fruntieri tal-wasla, f'vetturi jew konteneri ssigillati mill-awtoritajiet. L-ebda manigġjar m'għandu jkun awtorizzat matul it-trasport,
- ihallu l-Komunità permezz ta' post ta' spezzjoni tal-fruntieri f'massimu ta' 30 ġurnata wara t-tluq mill-post ta' l-ispezzjoni tal-fruntieri tad-dhul, apparti minn

meta tingħata eżenzjoni ġenerali bi qbil mal-proċedura stabbilita fil-paragrafu 4 li tikkunsidra każijiet sostanzjali kif suppost tat-tbeġhid ġeografiku;

(d) il-veterinarju uffiċjali li jawtorizza t-trasport għandu jinforma lill-veterinarju uffiċjali tal-post ta' l-ispezzjoni tal-fruntieri tal-hruġ permezz tan-network ANIMO;

(e) il-veterinarju uffiċjali tal-post ta' l-ispezzjoni tal-fruntieri tal-hruġ għandu jiddikjara fuq iċ-ċertifikat li hemm referenza dwaru fl-Artikolu 5(1) li l-kunsinni kkonċernati jkunu hallew il-Komunità u għandu jibgħat kopja tad-dokument lejn il-post ta' l-ispezzjoni tal-fruntieri tad-dhul bil-fax jew b'xi mezz oħra.

Jekk il-veterinarju uffiċjali tal-post ta' l-ispezzjoni tal-fruntieri tad-dhul ma jkunx gie informat dwar il-hruġ tal-prodotti mill-Komunità fil-perjodu speċifikat fit-tielet subinċiż ta' 2(c), huwa għandu jirreferi l-każ lejn l-awtorità doganali kompetenti, li għandha tinvestiga kif meħtieġ biex tistabbilixxi d-destinazzjoni attwali tal-prodotti.

3. L-ispejjeż kollha li jkunu saru permezz ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu ċċarġjati lill-persuna responsabbli mit-tagħbija jew lir-rappreżentant tiegħu, mingħajr l-ebda kumpens mill-Istat Membru, bi qbil mal-prinċipji li johorġu mill-Artikolu 1 tad-Direttiva 85/73/KEE.

4. Ir-regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu, partikolarment l-iskambju ta' l-informazzjoni bejn il-postijiet ta' l-ispezzjoni tal-fruntieri tad-dhul u tal-hruġ, għandhom ikunu adottati bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 29.

Artikolu 12

1. Kunsinni li jkunu ġejjin minn pajjiżi terzi u intenzjonati lejn zona hielsa, mahžen hieles jew għal mahžen doganali jistgħu, bi qbil mar-Regolament (KEE) Nru 2913/92, ikunu ammessi mill-awtorità kompetenti biss jekk il-perusna responsabbli mit-tagħbija tkun iddikjarat minn qabel li l-prodotti kkonċernati jkunu ultimament iddestinati għar-rilaxx f'ċirkulazzjoni hielsa f'wiehed mit-territorji elenkati fl-Anness I jew jekk ikun hemm xi użu aħhari ieħor li għandu jkun speċifikat, u dwar jekk il-prodotti jkunux konformi jew le mal-kondizzjonijiet ta' l-importazzjoni.

Fin-nuqqas ta' indikazzjoni ċara ta' l-użu aħhari tagħhom, il-prodotti għandhom ikunu kunsidrati bħala li huma intenzjonati għar-rilaxx f'ċirkolazzjoni hielsa f'wiehed mit-territorji elenkati fl-Anness I.

2. Dawn il-kunsinni għandhom jgħaddu, fil-post ta' l-ispezzjoni tal-fruntieri tad-dhul, minn verifika tad-dokumenti, ta' l-identità u dik fiżika biex ikun stabbilit jekk il-prodotti jkunux konformi jew le ma' l-imsemmija kondizzjonijiet ta' l-importazzjoni.

Verifika fizika, għandha b'dana kollu, ma tkunx meħtieġa - hliet meta jkun hemm suspett ta' riskju fuq is-saħħa pubblika jew ta' l-annimali - kieku kellu jidher fil-verifika tad-dokumenti li l-prodotti ma jilhqx il-kriterji tal-Komunità.

Dawn il-kunsinni għandhom ikunu akkumpanjati bid-dokumenti li hemm referenza dwarhom fl-Artikolu 7(1). Jekk meħtieġ, traduzzjonijiet awtentikati ta' dawn id-dokumenti għandhom ikunu meħmuża.

3. Jekk, wara l-verifika li hemm referenza dwarhom fil-paragrafu 2, jinstab li l-kriterji tal-Komunità jkun ntlahqu, il-veterinarju uffiċjali tal-post ta' spezzjoni tal-fruntieri għandu jgħid iċ-ċertifikat li hemm referenza dwaru fl-Artikolu 5(1) flimkien mad-dokumenti doganali. Il-veterinarju kompetenti u l-awtoritajiet doganali tal-post ta' spezzjoni tal-fruntieri għandhom jawtorizzaw id-dhul għal f'maħżen f'żona hielsa, għal f'maħżen hieles jew għal f'maħżen doganali. Dawn il-prodotti għandhom, mill-*punto do vista* veterinarja, ikunu dikjarati tajba għar-rilaxx eventwali f'ċirkolazzjoni hielsa.

4. Jekk, wara l-verifika li hemm referenza dwarhom fil-paragrafu 2, jinstab li l-prodotti kkonċernati ma jkunux jilhqx il-kriterji tal-Komunità, il-veterinarju uffiċjali tal-post ta' l-ispezzjoni tal-fruntieri għandu jgħid iċ-ċertifikat li hemm referenza dwaru fl-Artikolu 5(1) flimkien mad-dokumenti uffiċjali doganali. L-awtoritajiet doganali u veterinarji tal-post ta' l-ispezzjoni tal-fruntieri jistgħu f'każijiet bħal dawn jawtorizzaw biss id-dhul f'maħżen f'żona hielsa, f'maħżen hieles jew f'maħżen doganali jekk, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 16, dawn il-kriterji li ġejjin ikunu ntlahqu:

- (a) il-prodotti ma jistgħux ikunu ġejjin minn pajjiżi terzi suġġetti għal projbizzjoni kif stabbilit fl-Artikolu 11(1)(a), l-ewwel sentenza;
- (b) l-imhażen f'żona hielsa u l-imhażen hielsa jew l-imhażen doganali għandhom ikunu approvati mill-awtorità kompetenti għall-ħażna tal-prodotti. Biex ikunu approvati, dawn għandhom jilhqx il-kriterji li ġejjin:
 - dawn għandhom jikkonsistu fi spazju magħluq b'punti ta' dhul u hrug suġġetti għal kontroll permanenti mit-tmxixja tal-maħżen. Jekk maħżen ikun jinstab f'żona hielsa, iż-żona kollha għandha tingħalaq u titpoġġa taħt kontroll doganali permanenti,
 - dawn għandhom jilhqx l-kondizzjonijiet ta' l-approvazzjoni stabbiliti fil-leġislazzjoni tal-Komunità f'dak li jirrigwarda l-ħażna f'imhażen tal-prodott(i) kkonċernati, jew, jekk ma jkunx hemm leġislazzjoni tal-Komunità, fil-leġislazzjoni nazzjonali,
 - dawn għandhom ikollhom arrangamenti għar-registrazzjoni ta' kuljum tal-kunsinni kollha li jidhlu jew iħallu l-imhażen, bid-dettalji dwar in-natura u l-kwantità ta' prodotti għal kull kunsinna u l-isem u l-indirizz tar-reċipjent. Dawn ir-*rekords* għandhom jinżammu għal minn ta' lanqas tliet snin,
 - dawn għandhom ikollhom kmamar ta' ħażna u/jew tar-refriġerazzjoni biex il-prodotti li ma jkunux konformi mal-leġislazzjoni veterinarja jkun jistgħu jiġu maħżuna separatament.

L-awtorità kompetenti tista', b'dana kollu, fil-każ ta' l-imhażen eżistenti, tawtorizza l-ħażna separata ta' dawn il-prodotti fl-istess bini meta l-prodotti li ma jkunux konformi man-normi tal-Komunità jinħażnu f'postijiet li jissakkru,

- għandu jkollhom bini disponibbli rrizervat għall-personal li jkun qed iwettaq il-verifiki veterinarji.

Jekk il-verifika li hemm referenza dwarhom fil-paragrafu 2 juru li l-persuna responsabbli mit-tagħbija tkun għamlet dikjarazzjoni falza permezz tal-paragrafu 1, din għandha tkun obbligatorja tiddisponi mill-oġġetti bi qbil ma' l-Artikolu 17.

5. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa kollha biex:

- jassiguraw li l-kondizzjonijiet għall-approvazzjoni ta' maħżen ikunu miżmuma,
- jipprevjenu prodotti li ma jkunux konformi mal-kriterji veterinarji tal-Komunità milli dawn jinħażnu fl-istess kmamar jew fl-istess postijiet magħluqa bħal dawk li jkun hekk konformi,
- jassiguraw verifika effettiva fuq id-dhul u l-hrug mill-imhażen u, waqt is-siġħat ta' l-aċċess, jassiguraw supervizzjoni mill-awtorità veterinarja. Huma għandhom jassiguraw b'mod partikolari li l-prodotti li ma jkunux jilhqx il-kriterji tal-Komunità ma jithallwex iħallu l-kmamar jew l-unitajiet ta' fejn ikunu maħżuna mingħajr il-kunsens ta' l-awtorità kompetenti,
- iwettqu l-verifika kollha meħtieġa biex ikunu evitati xi tibdil, sostituzzjoni ta' prodotti li jkun hemm fil-maħżen jew xi tibdil fl-ippakkjar, thejji għas-suq jew processor.

6. Stat Membru jista', fuq il-bażi tas-saħħa pubblika jew ta' l-annimali, jiċċad id-dhul għal go maħżen doganali, maħżen hieles jew zona hielsa tal-prodotti jekk dawn ma jkunux jilhqx l-kondizzjonijiet stabbiliti fil-leġislazzjoni tal-Komunità.

7. Kunsinni m'għandhomx jidhlu f'żona hielsa, maħżen hieles jew f'maħżen doganali sakemm ma jkunux protetti bis-siġilli doganali.

8. Il-kunsinni li hemm referenza dwarhom fil-paragrafu 4 jistgħu biss iħallu zona hielsa, maħżen hieles jew maħżen doganali, sabiex jintbagħtu lejn pajjiżi terzi jew lejn maħżen li hemm referenza dwaru fl-Artikolu 13, jew inkella biex ikunu meqruda, basta li:

- id-dispaċċ lejn il-pajjiżi terzi jkun bi qbil mal-htigiet ta' l-Artikoli 11(1)(c) u 11(2)(a), (c), (d) u (e),
- it-trasferiment għal go maħżen kif hemm referenza dwaru fl-Artikolu 13 isir taħt il-koperta tal-formula tal-kontroll doganali T1, bl-isem u l-post tal-maħżen imsemmi fiċ-ċertifikat akkumpanjatur li hemm provvediment dwaru f'dak l-Artikolu,

— it-trasport lejn il-post tal-qedra isehh wara li l-prodotti kkonċernati jkunu ġew denaturalizzati.

Il-kunsinni f'dak il-każ għandhom sussegwentement jintbagħtu permezz ta' dawk il-kondizzjonijiet hekk li jkun assigurat li t-trasport jitwettagħ, mingħajr ma l-oġġetti jinhattu, taħt is-superviżjoni ta' l-awtoritajiet kompetenti f'vetturi li ma jhallux tnixxijiet ta' likwidu jew f'kontenituri ssiġillati mill-awtoritajiet kompetenti.

Dawn il-kunsinni ma jistgħux ikunu trasferiti bejn l-imhażen li hemm referenza dwarhom f'dan l-Artikolu.

9. L-ispejjeż kollha li jkunu saru bis-saħħa ta' dan l-Artikolu, inklużi dawk l-ispejjeż ta' l-ispezzjoni u l-verifiki hekk meħtieġa, għandhom ikunu għall-inkarigu tal-persuna responsabbli mit-tagħbija jew tar-rappreżentant tiegħu, mingħajr l-ebda idemnifikazzjoni mill-Istat Membru, bi qbil mal-prinċipji li joħorġu mill-Artikolu 1 tad-Direttiva 85/73/KEE.

10. L-Istati Membri għandhom jissottomettu lejn il-Kummissjoni l-lista ta':

- (a) ż-żoni hielsa, l-imhażen hielsa u l-imhażen doganali li hemm referenza dwarhom fil-paragrafu 4;
- (b) l-operaturi kif hemm referenza dwarhom fl-Artikolu 13.

Il-Kummissjoni għandha tagħmel l-arrangamenti għall-pubblikazzjoni tal-lista f'(a) fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunità Ewropea* u tgħaddi l-lista ta' l-operaturi f'(b) lejn l-Istati Membri l-oħra.

11. Fl-eventwalità ta' xi nuqqas ta' konformità mal-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 1 sa 10 u sakemm dawk il-kondizzjonijiet ikunu japplikaw għall-maħżen, l-awtorità kompetenti għandha tissospendi jew tirtira l-approvazzjoni tagħha kif hemm referenza dwar dan fil-paragrafu 4(b). Għandha tinforma lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra dwar din it-tneħħija.

Meta ikun hemm irregolaritajiet, kemm jekk ikunu deliberati jew minhabba xi nuqqas serju, il-penalitajiet stabbiliti bil-liġi nazzjonali ta' l-Istat Membru kkonċernat għandhom ikunu applikati fuq dik il-persuna responsabbli mit-trasport tal-kunsinna wara li din tkun halliet il-maħżen.

12. Ir-regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu, partikolarment dwar il-proċeduri ta' verifika li għandhom isiru mal-wasla u t-tluq ta' kunsinni lejn u minn dawn iż-żoni jew imhażen, it-trasport ta' kunsinni bejn dawn iż-żoni jew imhażen, il-forma tal-ħażna tal-prodotti u l-immanigġjar awtorizzat, għandhom ikunu adottati bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 29.

Artikolu 13

1. L-operaturi li jfornu direttament permezz ta' trasport trans-fruntieri bil-baħar bil-prodotti li hemm referenza dwarhom fl-Artikolu 12(4) għall-iskopijiet ta' konsum mill-personal u mill-passiġġieri għandhom, apparti milli jilhq u l-htigiet ta' l-Artikolu 12(1), (2), (4)(a) u t-tieni, it-tielet u r-raba' subinċiżi ta' (4)(b), (5), (6), (7) u (9):

- (a) ikunu awtorizzati minn qabel mill-awtorità kompetenti bhala operaturi;

- (b) jakkwistaw provvisti ta' prodotti li ma jkunux jistgħu jiġu proċessati sakemm il-materja prima ma tkunx konformi mal-htigiet tal-Komunità;
- (c) ikollhom bini magħluq li l-punti tad-dħul u l-ħruġ tiegħu jkunu taħt kontroll permanenti tal-persuna responsabbli. Meta maħżen ikun jinstab f'żona hielsa, il-htigiet ta' l-Artikolu 12(4)(b), l-ewwel subinċiż, it-tieni sentenza, għandhom japplikaw;
- (d) jintrabtu li ma jirrillaxxawx il-prodotti li hemm referenza dwarhom fl-Artikolu 12(4) għall-konsum f'wieħed mit-territorji elenkati fl-Anness I;
- (e) javżaw lill-awtorità kompetenti kemm jista' jkun malajr dwar il-wasla tal-prodotti f'maħżen kif hemm referenza dwaru f'(c).

2. L-operatur li hemm referenza dwarhom fil-paragrafu 1 għandhom:

- (a) iwettqu l-fornimenti direttament abbord il-mezz ta' trasport bil-baħar jew lejn xi maħżen speċjali approvat fil-port tad-destinazzjoni, basta li jittiehdu l-miżuri kollha biex ikun assigurat li l-prodotti kkonċernati taħt l-ebda ċirkostanza ma jhallu ż-żona tal-port lejn xi destinazzjoni oħra. It-trasport tal-prodotti mill-maħżen ta' l-orijini lejn il-port tad-destinazzjoni għandu jitwettagħ taħt is-superviżjoni doganali bi qbil mal-proċedura T1 kif stabbilita fir-Regolament (KEE) Nru 2913/92 u jkunu akkumpanjati miċ-ċertifikat veterinarju fformulat bi qbil mal-proċedura li hemm fil-paragrafu 6;
- (b) javżaw minn qabel lill-awtorità kompetenti taż-żona tal-port ta' l-Istat Membru li minnu l-prodotti jkunu sejr in jitaqassmu u lill-awtoritajiet kompetenti tal-port ta' l-Istat Membru tad-destinazzjoni dwar id-data tad-dispaċċ tal-prodotti flimkien mad-dettalji tal-post tad-destinazzjoni tagħhom;
- (c) jipprovdu prova uffiċjali li l-prodotti jkunu laħqu d-destinazzjoni finali tagħhom;
- (d) iżommu r-reġistri tad-dħul u d-dispaċċi għal minn ta' lanqas tliet snin. Ir-reġistri għandhom jgħinu biex issir verifika fuq il-porzjonijiet tal-kunsinni li jkun baqa' fil-maħżen.

3. L-operaturi għandhom jassiguraw li huma ma jfornux lill-vapuri bi prodotti li ma jkunux konformi mal-htigiet tal-Komunità, ħlief biex ifornu lill-passiġġieri u lill-ekwipaġġ il-barra miż-żoni kostali tat-territorji elenkati fl-Anness I, kif definit bir-regolamenti nazzjonali.

4. L-awtorità kompetenti taż-żona tal-port ta' l-Istat Membru li minnu l-prodotti jkunu fornuti għandha tavża lill-awtorità kompetenti taż-żona tal-port ta' l-Istat Membru tad-destinazzjoni sa mhux aktar tard mill-hin tad-dispaċċ tal-prodotti u għandha tinformaha dwar il-post tad-destinazzjoni tal-prodotti permezz tan-network ANIMO.

5. F'każ ta' nuqqas ta' konformità mal-kondizzjonijiet ta' dan l-Artikolu, l-awtorità kompetenti għandha tirtira l-awtorizzazzjoni li hemm referenza dwarha f'1(a). Din għandha tinforma lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra dwar din it-tnehhija.

6. Ir-regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu, partikolarment il-proċeduri tal-verifika li għandhom jitwettqu mat-tluq u matul it-trasport u t-tqassim tal-prodotti li għandhom jitwasslu direttament abbord il-meżzi ta' trasport bil-baħar, inkluża l-prova li dawn il-prodotti jkunu laħqu id-destinazzjoni legali tagħhom, għandhom ikunu adottati bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 29.

Artikolu 14

1. Il-prodotti li dwarhom it-trattament approvat mid-dwana jew l-użu fil-qofol ta' dak li jfisser ir-Regolament (KEE) Nru 2913/92 ikun differenti minn dak hemm provvediment dwaru fl-Artikoli 7 u 12(3) ta' din id-Direttiva, għandhom, sakemm ma jkunux meqruda jew mibghuta lura, jgħaddu minn verifika ta' l-identità u verifika fizika biex ikun iddeterminat jekk dawn ikunux konformi jew le mal-kondizzjonijiet ta' l-importazzjoni.

2. Ir-regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu għandhom ikunu adottati, meta mehtieg, bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 29.

Artikolu 15

1. Stat Membru għandu jawtorizza r-ri-importazzjoni ta' kunsinna ta' prodotti ta' oriġini tal-Komunità li tkun giet irrifutata minn pajjiż terz, jekk:

(a) il-prodotti jkunu akkumpanjati:

(i) jew biċ-ċertifikat oriġinali jew kopja awtentikata mill-awtorità kompetenti li tkun harġet iċ-ċertifikat li jakkumpanja l-prodotti, flimkien mad-dettalji tar-raġunijiet tar-rifjut u garanzija li l-kondizzjonijiet li jirregolaw il-ħażna u t-trasport tal-prodotti jkunu ġew osservati, jiddikjara li l-prodotti kkonċernati ma jkunux għaddew minn kwalunkwe immaniġġjar;

(ii) fil-każ tal-kontenituri ssiġillati, b'ċertifikat mill-burdnar li jiddikjara li l-kontenut ma ġiex immaniġġjat jew inħatt;

(b) il-prodotti f'dak il-każ jgħaddu minn verifika dokumentarja u ta' l-identità u, fil-każijiet li hemm provvediment dwarhom fl-Artikolu 20, verifika fizika;

(ċ) il-kunsinna tkun giet irritornata direttament, taht il-kondizzjonijiet li hemm provvediment dwarhom fl-Artikolu 8(4) lejn l-istabbiliment ta' l-oriġini fl-Istat Membru ta' fejn iċ-ċertifikat ikun inħareġ u li, jekk ikun involut it-transitu ma' tul Stat Membru ieħor, dan ikun ġie awtorizzat minn qabel mill-veterinarju uffiċjali tal-post ta'

l-ispezzjoni tal-fruntieri ta' l-Istat Membru meta l-kunsinna tasal l-ewwel darba f'wieħed mit-territorji tal-Komunità elenkati fl-Anness I, fisem l-Istati Membri kollha li minnhom il-kunsinna sejra tkun fi transitu.

2. Stat Membru ma jistax jopponi r-ri-introduzzjoni ta' kunsinna ta' prodotti ta' l-oriġini tal-Komunità miċhuda minn pajjiż terz jekk l-awtorità kompetenti li tkun harġet iċ-ċertifikat oriġinali tkun qablet li tiehu lura l-kunsinna u li l-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 2 ikunu intlaħqu.

3. Fiċ-ċirkostanzi kkontemplati fil-paragrafi 1 u 2, il-prodotti f'dak il-każ għandhom jgħaddu minn taht dawn il-kondizzjonijiet sabiex ikun assigurat li t-trasport jitwettaq sa l-istabbiliment ta' l-oriġini bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 8(4) b'mezzi ta' trasport li ma jnixxux likwidu, identifikati u ssiġillati mill-awtorità kompetenti sabiex is-siġilli jkunu jinkisru kulmeta l-kontenitur jinfetah.

4. Il-veterinarju uffiċjali li jawtorizza t-trasport għandu jinforma lill-awtorità kompetenti dwar il-post tad-destinazzjoni permezz tan-network ANIMO.

5. L-ispiża kollha li tkunu saret permezz ta' dan l-Artikolu, inklużi dawk l-ispejjeż ta' l-ispezzjoni u l-verifiki mehtieġa għal dan, għandhom ikunu ċċarġjati lill-persuna responsabbli għat-tagħbija jew lir-rappreżentant tiegħu, mingħajr l-ebda indemnikazzjoni mill-Istat Membru, bi qbil mal-prinċipji li joriġinaw mill-Artikolu 1 tad-Direttiva 85/73/KEE.

6. Ir-regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu għandhom ikunu adottati bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 29.

Artikolu 16

1. Dan il-Kapitolu m'għandux ikun japplika għal prodotti li:

(a) jiffurmaw parti mill-bagalji personali ta' min jivvjaġġa u jkunu intenzjonati għall-użu u l-konsum personali, sakemm il-kwantità ma tkunx teċċedi kwantità li għandha tkun definita bi qbil mal-paragrafu 3 u basta li l-prodotti jkunu ġejjin minn Stat Membru jew minn pajjiż terz jew minn parti ta' pajjiż terz li jkunu jidhru fuq il-lista adottata bi qbil mar-regoli tal-Komunità, u li minnhom l-importazzjoni ma tkunx ipprojbita;

(b) jintbagħtu bhala kunsinni żgħar lejn persuni privati, basta li l-prodotti ma jkunux qed jiġu importati bhala kummerċ, sakemm il-kwantità mibghuta ma tkunx teċċedi kwantità li għandha tkun definita bi qbil mal-paragrafu 3, u basta li l-prodotti jkunu ġejjin minn pajjiż terz jew minn parti ta' pajjiż terz li jkun jidher fuq il-lista mhejjija bi qbil mar-regoli tal-Komunità, u li minnhom l-importazzjoni ma tkunx ipprojbita;

- (c) jkunu abbord mezz tat-trasport li joperaw internazzjonalment u jkunu intenzjonati għall-konsum mill-ekwipaġġ u mill-passiġġieri, basta li dawn ma jkunux introdotti f'wiehed mit-territorji li hemm referenza dwarhom fl-Anness I.

Meta dawn il-prodotti jew l-iskart tal-kċina jinhattu, dawn għandhom ikunu meqruda. B'dana kollu, ma jkunx mehtieg li l-prodotti jinqerdu meta dawn jiġu trasferiti direttament minn mezz ta' trasport wiehed li jopera internazzjonalment lejn iehor fl-istess port u taht is-sorveljanza doganali;

- (d) ikollhom, meta jkunu involuti kwantitajiet li ma jeċċedux figura li għandha tkun iffissata bi qbil mal-paragrafu 3, għaddew minn trattament tas-shana f'kontenitur issigillat ermetikament għal valur F0 ta' 3,00 jew aktar u:

(i) jkunu jiffurmaw parti mill-bagalji personali ta' vjaġġaturi u jkunu intenzjonati għall-konsum personali tagħhom;

(ii) jintbagħtu bhala kunsinni żgħar lejn persuni privati, basta li l-prodotti ma jkunux qed jiġu importati bhala kummerċ;

- (e) jintbagħtu bhala kampjuni kummerċjali jew ikunu mahsuba għal xi esibizzjonijiet basta li dawn ma jkunux intenzjonati li jkunu kkummerċjalizzati u li jkunu ġew awtorizzati bil-quddiem għal dak l-ghan mill-awtorità kompetenti;

- (f) jkunu mahsuba għal studji u analiżi partikolari sakemm ikun possibbli li jkun stabbilit mill-ispezzjoni uffiċjali li dawn il-prodotti ma jkunux ipprovduti għall-konsum uman u li, meta l-esibizzjoni tispicċa jew meta l-istudji jew l-analiżi partikolari jkunu twettqu, dawn il-prodotti, bl-eċċezzjoni tal-kwantitajiet użati għall-analiżi, ikunu distrutti jew mibgħuta lura taht ċerti kondizzjonijiet li għandhom ikunu stabbiliti mill-awtorità kompetenti.

Fil-każ imsemmi taht (e) u f'dan il-każ l-Istat Membru tad-destinazzjoni għandu jassigura li l-prodotti kkonċernati ma jkunux jistgħu jintużaw għall-iskopijiet hlief għal dawk li għalihom dawn ikunu ġew importati fit-territorju tiegħu.

2. Il-paragrafu 1 m'għandux jaffettwa r-regoli applikabbli għall-laham frisk u għall-prodotti tal-laham bi qbil ma' l-Artikolu 1(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 72/462/KEE tat-12 ta' Diċembru 1972 dwar il-problemi ta' l-ispezzjonijiet veterinarji u sanitarji dwar l-importazzjoni ta' annimali ta' l-ispeċi tal-fart, tan-nagħaġ, tal-mogħoż u tal-majjal, laham frisk u prodotti b'bażi tal-laham li jkunu ġejjin minn pajjiżi terzi ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 302, tal-31.12.1972, p. 28. Id-Direttiva kif l-aħhar emendata bid-Direttiva 96/91/KE (ĠU L 13, tas-16.1.1997, p. 27)

3. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi r-regoli tal-implimentazzjoni u partikolarment il-limiti tal-piż għal prodotti differenti li x'aktarx ikunu koperti bid-derogi li hemm referenza dwarhom fil-paragrafu 1, bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 29.

Artikolu 17

1. Kunsinni li kienu ġew introdotti f'wiehed mit-territorji tal-Komunità mingħajr ma jkunu ġew ipprezentati għall-ispezzjonijiet veterinarji bi qbil mal-htigiet ta' l-Artikoli 3 u 4 għandhom ikunu ssekwestrati u l-awtorità kompetenti għandha tiddeċiedi dwar jekk teqridhomx bi qbil mal-paragrafu 2(b) jew tibgħathomx lura bi qbil mal-paragrafu 2(a).

2. Jekk il-verifiki li hemm referenza dwarhom f'din id-Direttiva juru lill-awtorità kompetenti li l-prodott ma jkunx jissodisfa l-kondizzjonijiet ta' importazzjoni, jew meta dawn il-verifiki juru xi irregolarità, l-awtorità kompetenti, b'konsultazzjoni mal-persuna responsabbli għat-tagħbija jew mar-rappreżentant tiegħu, għandha tiddeċiedi:

- (a) jew li tibagħtu lura l-prodott 'il barra mit-territorji elenkati fl-Anness I mill-istess post ta' l-ispezzjoni tal-fruntieri għal destinazzjoni miftiehma mal-persuna responsabbli għat-tagħbija, bl-użu ta' l-istess mezz tat-trasport, fl-limitu ta' żmien massimu ta' 60 ġurnata, meta dan ma jkunx prekluz mir-riżultati ta' l-ispezzjoni veterinarja u mill-htigiet sanitarji.

F'dan il-każ, il-veterinarju uffiċjali tal-post ta' l-ispezzjoni tal-fruntieri għandu:

- jattiva l-proċedura ta' l-informazzjoni li hemm provvediment dwarha fl-ewwel subinċiż ta' l-Artikolu 1(1) tad-Deċizzjoni 92/438/KEE,
- permezz ta' l-arranġamenti li għandhom ikunu definiti mill-Kummissjoni bi qbil mal-proċedura li hemm referenza dwarha fil-paragrafu 7, jinvalida ċ-ċertifikati veterinarji jew id-dokumenti li jakkumpanjaw il-prodotti rrifjutati sabiex ma tkunx possibbli r-ri-introduzzjoni tal-prodotti rrifjutati permezz tal-post ta' l-ispezzjoni tal-fruntieri iehor;

- (b) jew, jekk id-dispaċċ mill-ġdid ikun impossibbli jew il-limitu ta' żmien ta' 60 ġurnata li hemm referenza dwaru f'(a) ikun skada jew il-persuna responsabbli għat-tagħbija tagħti l-kunsens immedjat tagħha, jeqirdu l-prodotti fil-facilitajiet ipprovduti għal dak l-ghan l-eqreb lejn il-post ta' l-ispezzjoni tal-fruntieri bi qbil mad-Direttiva tal-Kunsill 90/667/KEE tas-27 ta' Novembru 1990 li tistabbilixxi r-regoli veterinarji għad-disponiment u l-ipproċessar ta' l-iskart ta' l-annimali, għat-tpoġġija tiegħu fuq is-suq u għall-prevenzjoni ta' patoġeni fl-oġġetti ta' l-ikel li għandhom l-orijini mill-annimali jew mill-hut ⁽²⁾.

⁽²⁾ ĠU L 363, tas-27.12.1990, p. 51. Id-Direttiva kif l-aħhar emendata bl-Att ta' l-Adeżjoni ta' l-1994.

Jiddependi mid-dispaċċ mill-gdid tal-prodotti li hemm referenza dwarhom f'dan il-punt jew il-konferma tar-raġunijiet għar-rifjut, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jaħżnu l-prodotti f'dan il-każ taht is-supervizzjoni ta' l-awtorità kompetenti bi spiża għall-persuna responsabbli mit-tagħbija.

3. Id-disposizzjonijiet ta' l-Artikoli 23 u 24 għandhom japplikaw meta l-verifiki li hemm referenza dwarhom fil-paragrafi 1 u 2 jiżvelaw li jkun sar ksur serju jew irripetut tal-leġislazzjoni veterinarja tal-Komunità.

4. Il-paragrafu 2 m'għandux ikun japplika meta tkun ingħatat awtorizzazzjoni mill-awtorità kompetenti biex tippermetti l-użu tal-prodotti bi qbil mad-Direttiva 90/667/KEE, basta li ma jkun hemm l-ebda riskju għas-saħħa pubblika jew ta' l-annimali.

5. Il-persuna responsabbli għat-tagħbija jew ir-rappreżentant tiegħu għandu jagħmel tajjeb għall-ispejjeż li jkunu saru fil-proċess tad-dispaċċ mill-gdid jew tal-qerda tal-kunsinna jew għall-użu tal-prodott għal skopijiet oħra.

Apparti minn hekk, meta irregolarità tkun instabet li tkun ir-riżultat ta' negligenza serja jew ta' ksur deliberat tar-regolamenti, l-Istat Membru għandu jimponi l-penalitajiet li hemm provvediment dwarhom fil-leġislazzjoni nazzjonali tiegħu fuq il-persuna responsabbli għat-tagħbija.

6. Id-disposizzjonijiet tad-Deċiżjoni 92/438/KEE għandhom ikunu japplikaw.

7. Ir-regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-paragrafi 1 sa 3, partikolarment l-istandardizzazzjoni tal-kriterji ta' l-evalwazzjoni li jwasslu għad-deċiżjoni dwar ir-rifjut, is-sekwestru jew il-qerda, għandhom ikunu adottati bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 29.

Artikolu 18

Il-Kummissjoni, bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 29, għandha, fuq il-bażi tal-pjani li hemm referenza dwarhom fit-tieni paragrafu, tadotta r-regoli applikabbli għall-importazzjoni f'ċerti partijiet tat-territorji elenkati fl-Anness I, biex tiegħu akkont tal-limiti naturali speċifiċi għal dawn it-territorji, partikolarment kemm ikunu 'l bogħod mill-art ewlenija tat-territorji tal-Komunità.

Għal dak l-għan ir-Repubblika ta' Franza u r-Repubblika Ellenika għandhom jipprezentaw pian lejn il-Kummissjoni li jistabbilixxi, u fil-każ partikolari d-dipartimenti ta' barra minn Franza u ċerti gżejjer u gruppi ta' gżejjer, in-natura tal-verifiki li għandhom jitwettqu fuq l-importazzjoni f'dawn ir-reġjuni tal-prodotti li joriġinaw minn pajjiżi terzi, billi jittiehed akkont tal-limiti ġeografiċi speċifiċi għal dawn it-territorji.

Dawk il-pjani għandhom jispeċifikaw il-verifiki li għandhom jitwettqu sabiex ikun evitat li prodotti li jidhlu f'dawk it-territorji jerġghu jintbagħtu lura permezz ta' xi ċirkostanza lejn

partijiet oħra tat-territorju tal-Komunità, sakemm dawn it-territorji jkunu konformi mal-htigiet tal-leġislazzjoni veterinarja tal-Komunità.

Artikolu 19

1. Il-Kummissjoni, bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 29, għandha theggi lista tal-prodotti tal-pjanti li, partikolarment minhabba d-destinazzjoni sussegwenti tagħhom, jistgħu jwasslu għal riskju ta' firxa ta' mard infettiv jew li jittiehed ta' l-annimali u li minhabba f'hekk għandhom ikunu sugġetti għall-verifiki veterinarji stabbiliti b'din id-Direttiva, u partikolarment dawk li hemm provvediment dwarhom fl-Artikolu 4, sabiex ikunu verifikati l-oġġini u d-destinazzjoni pplanati ta' dawn il-prodotti tal-pjanti.

Dawn li ġejjin għandhom ikunu adottati bi qbil ma' l-istess proċedura:

- il-kondizzjonijiet tas-saħħa ta' l-annimali li l-pajjiżi terzi għandhom ikunu konformi magħhom u l-garanziji li għandhom ikunu offriti, partikolarment in-natura ta' xi proċessar li jkun mehtieg fid-dawl tas-sitwazzjoni sanitarja ta' l-annimali tagħhom,
- il-lista tal-pajjiżi terzi li, fid-dawl tal-garanziji, jistgħu jkunu awtorizzati li jesportaw lejn il-Komunità l-prodotti tal-pjanti li hemm referenza dwarhom fl-ewwel paragrafu,
- kwalunkwe proċeduri speċifiċi ta' l-ispezzjoni, partikolarment b'referenza għat-tehid ta' kampjuni, li jistgħu jkunu applikati għal dawn il-prodotti, speċjalment fil-każ ta' l-importazzjonijiet fil-massa.

2. Prodotti tal-hut frisk li jkunu tniżżlu l-art immedjatament minn fuq dghajsa tas-sajd li tkun ittajar il-bandiera ta' pajjiż terz għandhom, bi qbil mar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1093/94 tas-6 ta' Mejju 1994 li jistabbilixxi t-termini li permezz tagħhom id-dghajjes tas-sajd ta' pajjiż terz ikunu jistgħu direttament iħottu u jinnegozjaw il-qabdiet tagħhom fil-portijiet tal-Komunità⁽¹⁾, u qabel ma dawn ikunu jistgħu jiġu importati fi kwalunkwe territorju elenkat fl-Anness I, jgħaddu mill-verifiki veterinarji stabbiliti għal dak il-hut li jkun tniżżel l-art immedjatament minn fuq id-dghajjes li jtajru bandiera ta' Stat Membru.

B'dana kollu, b'deroga mill-Artikolu 3(2) Stat Membru jista', permezz tal-proċedura li hemm provvediment dwarha fl-Artikolu 29, ikun awtorizzat li jwettaq il-verifiki stabbiliti b'din id-Direttiva fil-każ ta' tonn iffrizat u ffrizat f'temperatura ferm baxxa li jkun inħatt direttament mingħajr ma tkun inqatgħatlu rasu jew tnehhewlu l-gargi minn fuq dghajjsa li tappartjeni lill-entrapriżi kongunti rreġistrati bi qbil mad-disposizzjonijiet rilevanti tal-Komunità, basta li:

- dawn il-verifiki jitwettqu mill-awtorità kompetenti ta' l-eqreb post ta' l-ispezzjoni tal-fruntieri fl-industrija tad-destinazzjoni approvata għall-ipproċessar ta' dawk il-prodotti,

⁽¹⁾ ĠU L 121, tat-12.5.1994, p. 3

- l-industrija ta' l-ipproċessar tkun tinstab mhux aktar minn 75 km 'il bogħod minn post ta' l-ispezzjoni tal-fruntieri,
- il-prodotti jkunu ttrasferiti taht kontroll doganali, bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-ewwel subinċiż ta' l-Artikolu 8(4), mill-punt tal-hatt lejn l-industrija tad-destinazzjoni.

3. Bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 29, tista' tingħata deroga mid-disposizzjonijiet tal-Artikolu 6(1)(b) u, f'dak li jirrigwarda l-personal responsabbli għat-twertieq tal-verifiki u l-hruġ taċ-ċertifikati, minn dawk ta' l-Artikolu 4(1) u l-Artikolu 5(1) għall-post ta' l-ispezzjoni tal-fruntieri ta' fejn il-hut ikun ipprezentat bi qbil mad-Direttiva tal-Kunsill 91/493/KEE tat-22 ta' Lulju 1991 li tistabbilixxi l-kondizzjonijiet tas-saħħa għall-produzzjoni u t-tpoġġija fuq is-suq ta' prodotti tal-hut ⁽¹⁾.

Artikolu 20

1. Mingħajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu, il-veterinarju uffiċjali jew l-awtorità kompetenti għandhom, meta jkun hemm suspett li l-leġislazzjoni veterinarja ma tkunx giet osservata jew ikun hemm dubju li:

- (a) l-identità jew id-destinazzjoni attwali ta' prodott;
- (b) jekk il-prodott ikunx jikkorrispondi mal-garanziji stabbiliti fil-leġislazzjoni għal dak it-tip ta' prodott;
- (ċ) konformità mal-garanziji tas-saħħa ta' l-annimali jew tal-pubbliku stabbiliti fil-leġislazzjoni tal-Komunità;

iwettqu kwalunkwe verifiki veterinarji li l-veterinarju uffiċjali jew l-awtorità kompetenti jkunu jikkunsidraw bħala xierqa biex jikkonfermaw jew iwarrbu kull suspett.

Il-prodotti vverifikati għandhom jibqgħu taht is-supervizjoni ta' l-awtorità kompetenti sakemm ir-riżultati tal-verifiki jkunu nkisbu.

Jekk is-suspetti jkunu kkonfermati, il-verifiki fuq il-prodotti ta' l-istess oriġini għandhom ikunu intensifikati bi qbil ma' l-Artikolu 17(3).

2. Ir-regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu għandhom ikunu adottati bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 29.

Artikolu 21

1. Ir-Repubblika ta' l-Awstrija għandha jkollha perjodu ta' tliet snin mid-data tad-dhul fis-seħh tat-Trattat tas-Shubija biex tintroduċi s-sistema tal-verifiki li hemm provvediment

⁽¹⁾ ĠU L 268, ta' l-24.9.1991, p. 15. Id-Direttiva kif l-ahħar emendata bid-Direttiva 96/23/KE (ĠU L 125, tat-23.5.1996, p. 10)

dwarhom f'dan il-Kapitolu. Matul dak il-perjodu ta' tranżizzjoni, l-Awstrija għandha tapplika l-miżuri li għandhom ikunu stabbiliti qabel id-data tad-dhul fis-seħh tat-Trattat tas-Shubija, bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 29. Dawk il-miżuri għandhom jassiguraw li l-verifiki neċessarji kollha jkunu saru kemm jista' jkun qrib il-fruntieri esterni tal-Komunità.

2. Ir-Repubblika tal-Finlandja għandha jkollha perjodu ta' sentejn mid-data tad-dhul fis-seħh tat-Trattat tas-Shubija biex tintroduċi s-sistema tal-verifiki li hemm provvediment dwarha f'dan il-Kapitolu. Matul dak il-perjodu ta' tranżizzjoni l-Finlandja għandha tapplika l-miżuri li għandhom ikunu stabbiliti qabel id-data tad-dhul fis-seħh tat-Trattat tas-Shubija, bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 29. Dawk il-miżuri għandhom jassiguraw li l-verifiki neċessarji kollha jsiru qrib kemm jista' jkun tal-fruntieri esterni tal-Komunità.

3. Fuq talba ta' Stat Membru, il-htigiet għat-tmien subinċiż ta' l-Anness II jistgħu, bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 29, jitnehhew għal postijiet tal-fruntieri li jkunu jinstabu fil-fruntieri ta' pajjiżi applikanti għal perjodu ta' sentejn wara l-1 ta' Lulju 1999.

KAPITOLU II

DISPOSIZZJONIJET TA' SALVAGWARDJA

Artikolu 22

1. Jekk, fit-territorju ta' pajjiż terz, marda li hemm referenza dwarha fid-Direttiva tal-Kunsill 82/894/KEE tal-21 ta' Diċembru 1982 dwar in-notifika ta' mard ta' l-annimali fil-Komunità ⁽²⁾, iż-żoonosi jew mard iehor jew kwalunkwe fenomenu iehor jew ċirkostanzi li jistgħu jipprezentaw theddida serja għas-saħħa ta' l-annimali jew tal-pubbliku, tkun tidher jew inkella tilhaq tinfirex, jew jekk għal xi raġuni serja oħra dwar is-saħħa ta' l-annimali jew tal-pubbliku tkun titlob hekk, partikolarment fid-dawl tas-sejbien li l-esperti veterinarji jkunu għamlu jew fil-verifiki li jkunu twettqu f'post ta' l-ispezzjoni tal-fruntieri, il-Kummissjoni għandha, waqt li tagixxi fuq l-inizjattiva tagħha stess jew fuq talba ta' Stat Membru, tadotta waħda mill-miżuri segwenti mingħajr dewmien, jiddependi mill-gravità tas-sitwazzjoni:

- tissospendi l-importazzjoni mill-pajjiż terz ikkonċernat kollu jew minn parti minnu, u meta jkun mehtieg mill-pajjiż terz tat-transitu,

⁽²⁾ ĠU L 378, tal-31.12.1982, p. 58. Id-Direttiva kif l-ahħar emendata bl-Att ta' l-Adeżjoni ta' l-1994.

— tistabbilixxi kondizzjonijiet speċjali dwar il-prodotti li jkunu ġejjin mill-pajjiż terz ikkonċernat kollu jew minn parti minnu,

— thejji, fuq il-bażi ta' sejbiet attwali, il-htigiet għal verifiki xierqa, li jistgħu jinkludu tiftix speċifiku għal riskji tas-saħha ta' l-annimali u tal-pubbliku u, jiddependi mir-riżultat ta' dawk il-verifiki, iżżid il-frekwenza tal-verifiki fiżiċi.

2. Jekk xi waħda mill-verifiki li hemm provvediment dwarhom f'din id-Direttiva tindika li kunsinna tal-prodotti x'aktarx li tkun tikkostitwixxi periklu għas-saħha ta' l-annimal jew tal-pubbliku, l-awtorità veterinarja kompetenti għandha tiehu mill-ewwel dawn il-passi li ġejjin:

— għandha tikkonfiska u teqred il-kunsinna f'dak il-każ,

— għandha tinforma immedjatament lill-post l-iehor ta' l-ispezzjoni tal-fruntieri u lill-Kummissjoni dwar dawn is-sejbiet u dwar l-oġġini tal-prodotti, bi qbil mad-Deċiżjoni 92/438/KEE.

3. Fil-każ li hemm provvediment dwaru fil-paragrafu 1, il-Kummissjoni tista' tiehu miżuri addizzjonali ta' salvagwardja dwar il-prodotti koperti bl-Artikoli 11, 12 u 13.

4. Ir-Rappreżentanti tal-Kummissjoni jistgħu jagħmlu zjara immedjata fil-pajjiż terz ikkonċernat.

5. Meta Stat Membru jinforma uffiċjalment lill-Kummissjoni dwar il-htieġa li din tiehu miżuri ta' salvagwardja u din ta' l-aħhar ma tkunx applikat id-disposizzjonijiet tal-paragrafi 1 sa 3 jew ma tkunx informat lill-Kumitat Permanenti Veterinarju bi qbil mal-paragrafu 6, l-Istat Membru jista' jiehu l-miżuri tranżitorji ta' salvagwardja dwar il-prodotti f'dak il-każ.

Meta Stat Membru jiehu miżuri tranżitorju ta' salvagwardja dwar pajjiżi terzi jew xi stabbiliment li jkun hemm f'pajjiż terz permezz ta' dan il-paragrafu, dan għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni dwar dan fil-Kumitat Veterinarju Permanenti.

Fi żmien għaxar t'ijiem ta' xogħol il-Kumitat Veterinarju Permanenti għandu jkollu l-materja rriferuta lilu, permezz tat-termini ta' l-Artikolu 28, bl-għan li jestendi, jemenda jew jirrevoka l-miżuri li hemm provvediment dwarhom fil-paragrafi 1 u 3. Il-proċedura li hemm provvediment dwarha fl-Artikolu 28 tista' wkoll tintuża għall-adozzjoni tad-deċiżjonijiet meħtieġa, inkluż dawk li jirrigwardjaw il-moviment intra-Komunitarju ta' prodotti u għat-transitu.

6. Id-deċiżjonijiet biex ikunu rrevokati jew estiżi l-miżuri deċiżi permezz tal-paragrafi 1, 2, 3 u 5 għandhom jittiehdu bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 28.

7. Ir-regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan il-Kapitolu għandhom ikunu adottati, meta meħtieġ, bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 29.

KAPITOLU III

SPEZZJONIJIET U VERIFIKI

Artikolu 23

1. Kull meta l-applikazzjoni uniformi tal-kriterji ta' din id-Direttiva tkun meħtieġa, l-esperti veterinarji mill-Kummissjoni jistgħu, flimkien ma' l-awtoritajiet kompetenti:

(a) jivverifikaw li l-Istati Membri jkunu bi qbil mal-kriterji elenkati;

(b) jagħmlu verifiki fuq il-post biex jassiguraw li l-verifiki jsiru bi qbil ma' din id-Direttiva.

2. Stat Membru li fit-territorju tiegħu ssir spezzjoni għandu jipprovdli lill-esperti veterinarji tal-Kummissjoni bi kwalunkwe għajjnuna li dawn jistgħu jitolbu għat-twettiq ta' dmirijiethom.

Ir-riżultat tal-verifiki li jkunu saru għandhom jiġu diskussi ma' l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru kkonċernat qabel ma jitfassal ir-rapport finali u jkun iċċirkolat.

3. Meta l-Kummissjoni thoss li r-riżultat tal-verifiki jkun jiġġustifika dan, din għandha tirrevedi s-sitwazzjoni fi hdan il-Kumitat Veterinarju Permanenti. Hija tista' tadotta d-deċiżjonijiet meħtieġa bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 28.

4. Il-Kummissjoni għandha tissorvelja l-iżviluppi; fid-dawl ta' dawn l-iżviluppi u bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 28, din tista' temenda jew tirrevoka d-deċiżjonijiet li hemm referenza dwarhom fil-paragrafu 5.

5. Ir-regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu għandhom ikunu adottati, meta jkun meħtieġ, bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 29.

Artikolu 24

1. Meta l-verifiki li hemm provvediment dwarhom f'din id-Direttiva johlqu bażi biex jitwemmen li l-leġislażzjoni veterinarja tal-Komunità tkun giet serjament jew ripetutament miksura, l-awtorità kompetenti għandhom jiehdun il-miżuri li ġejjin dwar il-prodotti involuti f'dan l-użu jew fl-oġġini ta' dawn il-prodotti:

— għandha tinforma lill-Kummissjoni dwar in-natura tal-prodotti użati u l-kunsinna kkonċernata; il-Kummissjoni għandha tinforma minnufih lill-postijiet kollha ta' l-ispezzjoni tal-fruntieri,

— l-Istati Membri għandhom jagħmlu verifiki aktar stretti fuq il-kunsinni kollha ta' prodotti mill-istess oġġini. Partikolarment, l-10 kunsinni li jmissu mill-istess oġġini għandhom jiġu konfiskati, u jitpoġġew f'depożitu kontra l-ispejjeż ta' l-ispezzjoni, fil-post ta' l-ispezzjoni tal-fruntieri għall-verifika fiżika, inkluż it-tehid ta' kampjuni u t-testijiet tal-laboratorju li hemm provvediment dwarhom fl-Anness III.

Meta dawn il-verifiki addizzjonali jikkonfermaw nuqqas ta' konformità mal-leġislazzjoni tal-Komunità, il-kunsinna tal-kontravvenzjoni jew parti minnha għandha tiġi ddisponuta bi qbil mal-Artikolu 17(2)(a) u (b),

- il-Kummissjoni għandha tkun informata dwar l-eżitu tal-verifiki aktar stretti u fuq il-bażi ta' din l-informazzjoni għandha tagħmel l-investigazzjonijiet kollha mehtieġa, biex tidentifika r-raġunijiet u l-orijini tal-ksur li jkun instab.

2. Meta l-verifiki juru li l-limiti tar-residwi massimi jkunu nqabżu, għandu jsir użu tal-verifiki li hemm referenza dwarhom fit-tieni subinċiż tal-paragrafu 1.

3. Jekk, f'każi li jinvolvu pajjiżi terzi li jkunu kkonkludew ftehim ekwivalenti mal-Komunità jew pajjiżi terzi li l-kunsinni tagħhom ikunu vverifikati anqas frekwentement, il-Kummissjoni, wara li tkun għamlet l-istharrig ma' l-awtorità kompetenti tat-terz pajjiż ikkonċernat, tikkonkludi li dan ikun naqas milli jaderixxi ma' l-obbligazzjonijiet tiegħu u l-garanziji mogħtija mill-pjani elenkati fl-Artikolu 29(1) tad-Direttiva 96/23/KE, din għandha tiegħi milli tippermetti li dak il-pajjiż, permezz tal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 29 ta' din id-Direttiva, milli jibqa' jgawdi minn verifiki anqas frekwenti għall-prodotti f'dak il-każ sakemm il-pajjiż terz f'dak il-każ ikun għamel tajjeb għan-nuqqasijiet tiegħu. L-istess proċedura għandha tintuża għat-tnehhija tas-sospensjoni.

Jekk ikun mehtieġ, sabiex ikun stabbilit mill-ġdid il-benefiċċju pprovdut fil-ftehim imsemmija, deputazzjoni tal-Komunità li tinkludi esperti mill-Istati Membri, għandha żżur il-pajjiż ikkonċernat, bi spiża għal dak il-pajjiż, biex tivverifika li dawn il-miżuri jkunu ttiehdu.

Artikolu 25

1. Meta, fuq il-bażi tal-verifiki mwettqa fil-punt ta' fejn il-prodotti jkunu nnegozzjati, awtorità kompetenti ta' Stat Membru tkun tikkunsidra li din id-Direttiva ma jkunx hemm konformità magħha fil-post ta' l-ispezzjoni tal-fruntieri, jew fl-imhażen doganali, f'żona hielsa jew inkella f'maħżen hieles kif hemm referenza dwaru fl-Artikolu 12, ta' Stat Membru ieħor, din għandha tikkuntattja lill-awtorità ċentrali kompetenti ta' dak l-Istat Membru mingħajr dewmien.

Dan ta' l-aħħar għandu jiehu l-miżuri kollha mehtieġa u jinforma lill-awtorità kompetenti ta' l-ewwel Stat Membru dwar in-natura tal-verifiki magħmula, id-deċiżjonijiet mehuda u r-raġunijiet għal dawn id-deċiżjonijiet.

Jekk l-awtorità kompetenti ta' l-ewwel Stat Membru temmen li l-miżuri huma insuffiċjenti, din għandha teżamina, ma' l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru f'dak il-każ, il-metodi u l-mezzi possibbli għar-rimedju tas-sitwazzjoni, meta jkun mehtieġ permezz ta' żjajjar lill-Istat Membru f'dak il-każ.

Meta l-verifiki li hemm referenza dwarhom fl-ewwel subparagrafu juru n-nuqqas ripetut ta' konformità ma' din id-Direttiva, l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru tad-destinazzjoni għandha tinforma kemm lill-Kummissjoni u lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri l-oħra.

Il-Kummissjoni tista', fuq talba ta' l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru tad-destinazzjoni jew fuq l-inizjattiva tagħha stess, u waqt li tikkunsidra it-tip tal-ksur tar-regolamenti li dwaru tkun saret l-oġġezzjoni:

- tibgħat grupp ta' l-ispezzjoni lejn l-Istat Membru f'dak il-każ flimkien ma' l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali,

- titlob lill-awtorità kompetenti biex iżżid il-verifiki li jsiru fil-post ta' l-ispezzjoni tal-fruntieri, fl-imhażen doganali, f'żona hielsa jew fil-maħżen hieles f'dak il-każ.

Jiddependi mis-sejbiet tal-Kummissjoni, l-Istat Membru implikat għandu, fuq it-talba ta' l-Istat Membru tad-destinazzjoni, iżid il-verifiki fil-postijiet ta' l-ispezzjoni tal-fruntieri, fl-imhażen doganali, f'żoni hielsa jew fl-imhażen hielsa kkonċernati.

L-Istat Membru tad-destinazzjoni jista', minn naha tiegħu, jintensifika l-verifiki fuq il-prodotti li jkunu ġejjin minn dawn is-sorsi.

Fuq it-talba ta' wiehed miż-żewġ Stati Membri kkonċernati - meta l-irregolaritajiet ikunu ġew ikkonfermati bl-ispezzjoni li hemm referenza dwarha fl-ewwel subinċiż tal-hames subparagrafu - il-Kummissjoni għandha, bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 28, tiehu l-miżuri mehtieġa. Dawk il-miżuri għandhom ikunu kkonfermati jew irrieduti kemm jista' jkun malajr possibbli bi qbil mal-istess proċedura.

2. Id-drittijiet ta' l-appell disponibbli permezz tal-ligijiet fis-seħh fl-Istati Membri kontra deċiżjonijiet mehuda mill-awtoritajiet kompetenti m'għandhomx ikunu affettwati b'din id-Direttiva.

Deċiżjonijiet mehuda mill-awtorità kompetenti u r-raġunijiet għal dawn id-deċiżjonijiet għandhom ikunu nnotifikati lill-persuna responsabbli għat-tagħbija kkonċernata b'dawn id-deċiżjonijiet, jew lir-rappreżentant tiegħu.

Jekk il-persuna responsabbli kkonċernata għat-tagħbija jew ir-rappreżentant tagħha titlob hekk, l-imsemmija deċiżjonijiet u r-raġunijiet għandhom jingħatawla bil-miktub, flimkien mad-dettalji tad-drittijiet ta' l-appell disponibbli għaliha permezz tal-ligijiet fis-seħh fl-Istat Membru li jwettaq il-verifiki, kif ukoll il-proċedura u l-limiti taż-żmien applikabbli.

3. Ir-regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu għandhom ikunu adottati bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 29.

Artikolu 26

1. Kull Stat Membru għandu jhejji programm għall-iskambju ta' l-uffiċjali li jkollhom is-setgħa li jwettqu l-verifiki fuq prodotti li jkunu ġejjin minn pajjiżi terzi.

2. Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jikkoordinaw il-programmi li hemm referenza dwarhom fil-paragrafu 1 fi hdan il-Kumitat Veterinarju Permanenti.

3. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jippermettu l-implimentazzjoni tal-programmi li jirriżultaw mill-koordinazzjoni li hemm referenza dwarhom fil-paragrafu 2.

4. Ta' kull sena, fil-Kumitat Veterinarju Permanenti, l-implimentazzjoni tal-programmi għandha tkun irrieduta fuq il-bażi ta' rapporti mhejjija mill-Istati Membri.

5. L-Istati Membri għandhom jiehdu akkont ta' l-esperjenza miksuba biex itejbu u jiżviluppaw il-programmi ta' skambju.

6. Għandha tingħata kontribuzzjoni finanzjarja mill-Kummissjoni biex jitmexxa 'l quddiem l-iżvilupp ta' programmi ta' skambji. Ir-regoli dettaljati għall-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Komunità u l-ammont ikkalkolat li għandu jithallas mill-budget tal-Komunità huma stabbiliti fid-Deciżjoni tal-Kunsill 90/424/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 dwar in-nefqa fil-qasam veterinarju ⁽¹⁾.

7. Ir-regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-paragrafi 1, 4 u 5 għandhom ikunu adottati meta meħtieġ, bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 29.

Artikolu 27

L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-veterinarji uffiċjali assenjati għall-postijiet ta' l-ispezzjoni tal-fruntieri jipparteċipaw fil-programmi ta' tatriġ speċjali li hemm referenza dwaru f'dan l-Artikolu.

Il-Kummissjoni, bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 29, għandha thejji linji ta' gwida għal dawn il-programmi.

Il-Kummissjoni għandha, minn ta' lanqas darba fis-sena, torganizza laqgħat għal dawk li jmxexxu l-programmi biex tassigura li dawn ikunu verament ikkoordinati.

Il-miżuri li hemm provvediment dwarhom f'dan l-Artikolu

⁽¹⁾ ĠU L 224, tat-18.8.1990, p. 19. Id-Deciżjoni kif l-aħhar emendata bid-Deciżjoni 94/370/KE (ĠU L 168, tat-2.7.1994, p. 31)

għandhom ikunu ffinanzjati bi qbil mat-Titolu III tad-Deciżjoni 90/424/KEE.

KAPITOLU IV

DISPOSIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 28

Meta ssir referenza għall-proċedura li hemm provvediment dwarha f'dan l-Artikolu, il-Kumitat Veterinarju Permanenti stabbilit bid-Deciżjoni tal-Kunsill 68/361/KEE ⁽²⁾ għandu jiehdu d-deciżjonijiet bi qbil mar-regoli stabbiliti fl-Artikolu 17 tad-Direttiva 89/662/KEE.

Artikolu 29

Meta ssir referenza għall-proċedura kif definita f'dan l-Artikolu, il-Kumitat Veterinarju Permanenti għandu jiehdu d-deciżjonijiet bi qbil mar-regoli stabbiliti fl-Artikolu 18 tad-Direttiva 89/662/KEE.

Artikolu 30

L-Annessi II u III jistgħu jkunu ssupplimentati bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 29.

Artikolu 31

Din id-Direttiva għandha tkun mingħajr preġudizzju għall-obbligazzjonijiet li jkunu ġejjin mir-regoli doganali.

Artikolu 32

L-Istati Membri jistgħu jagħmlu użu mill-ghajnuna finanzjarja tal-Komunità li hemm provvediment dwarha fl-Artikolu 38 tad-Deciżjoni 90/424/KEE għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva.

Artikolu 33

Id-Direttiva 90/675/KEE għandha tkun irrevokata b'effett mit-30 ta' Ġunju 1999.

L-Atti adottati fuq il-bażi tad-Direttiva 90/675/KEE għandhom jibqgħu fis-seħh sakemm id-disposizzjonijiet intenzjonati biex jibdluhom ikunu adottati fuq il-bażi ta' din id-Direttiva.

Kull att adottat fuq il-bażi ta' din id-Direttiva għandu, jekk ikun xieraq, jispeċifika d-data li minnha d-disposizzjonijiet tiegħu għandhom jibdli d-disposizzjonijiet li jikkorrispondu fl-att adottat fuq il-bażi tad-Direttiva 90/675/KEE.

Referenzi għad-Direttiva rrevokata għandhom ikunu interpretati bħala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom ikunu kkorrelati bi qbil mat-tabella stabbilita fl-Anness IV.

⁽²⁾ ĠU L 255, tat-18.10.1968, p. 23

Artikolu 34

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jippubblikaw il-ligijiet, ir-regolamenti u d-disposizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex ikun hemm konformità ma' din id-Direttiva qabel l-1 ta' Lulju 1999. Huma għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar dan.

Huma għandhom japplikaw dawk id-disposizzjonijiet mill-1 ta' Lulju 1999.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawn id-disposizzjonijiet, dawn għandhom ikollhom referenza għal din id-Direttiva jew inkella jkunu akkumpanjati minn din ir-referenza fiż-żmien tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-proċedura ta' kif issir tali referenza għandha tkun adottata mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lejn il-Kummissjoni t-test tad-disposizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam irregolat b'din id-Direttiva.

Artikolu 35

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-20 jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Komunità Ewropea.

Artikolu 36

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussel, it-18 ta' Diċembru 1997.

Għall-Kunsill

Il-President

F. BODEN

ANNEX I

IT-TERRITORJI ELENKATI FL-ARTIKOLU 1

1. It-territorju tar-Renju tal-Belġju.
 2. It-territorju tar-Renju tad-Danimarka apparti milli għal Gżejjer Faroe u Greenland.
 3. It-territorju tar-Repubblika Federali tal-Ġermanja.
 4. It-territorju tar-Renju ta' Spanja apparti milli għal Ceuta u Melilla.
 5. It-territorju tar-Repubblika Ellenika.
 6. It-territorju tar-Repubblika ta' Franza.
 7. It-territorju ta' l-Irlanda.
 8. It-territorju tar-Repubblika ta' l-Italja.
 9. It-territorju tal-Gran Dukat tal-Lussemburgu.
 10. It-territorju tar-Renju ta' l-Olanda fl-Ewropa.
 11. It-territorju tar-Repubblika tal-Portugal.
 12. It-territorju tar-Renju Unit ta' l-Ingilterra u l-Irlanda ta' Fuq.
 13. It-territorju tar-Repubblika ta' l-Awstrija.
 14. It-territorju tar-Repubblika tal-Fillandja.
 15. It-territorju tar-Renju ta' l-Isvezja.
-

ANNEX II

HTIĠIET APPROVATI GĦALL-POSTIJJET TA' L-ISPEZZJONI TAL-FRUNTIERI

Biex tinkiseb l-approvazzjoni tal-Komunità, il-postijiet ta' l-ispezzjoni tal-fruntieri għandhom ikollhom:

- il-personal biex jivverifika d-dokumenti (ċertifikati tas-saħħa pubblika u tas-saħħa ta' l-annimali jew xi dokument ieħor stabbilit bil-leġislazzjoni tal-Komunità) li jakkumpanjaw il-prodotti,
- numru suffiċjenti, b'relazzjoni mal-kwantità ta' prodotti li jkunu trattati fil-post ta' l-ispezzjoni tal-fruntieri, tal-personal veterinarju u awżiljarju imharreġ apposta biex jagħmel verifiki li l-prodotti jkunu jikkorrispondu mad-dokumenti li jakkumpanjawhom kif ukoll verifiki fiżiċi sistematiċi fuq kull kunsinna ta' prodotti,
- personal suffiċjenti biex jiġbor u jipproċessa kampjuni tal-kunsinni tal-prodott ippreżentati f'post ta' l-ispezzjoni tal-fruntieri magħżul apposta,
- bini kbir biżżejjed għall-personal responsabbli mit-twettiq tal-verifiki veterinarji,
- bini iġeniku kif suppost u facilitajiet għat-twettiq ta' l-analiżi ta' rutina u għat-tehid ta' kampjuni bi qbil ma' din id-Direttiva,
- bini iġeniku kif suppost u facilitajiet għat-tehid u l-ipproċessar ta' kampjuni għall-verifiki ta' rutina stabbiliti fir-regoli tal-Komunità (normi mikrobioloġiċi),
- is-servizzi ta' laboratorju speċjalizzat li jista' jwettaq l-analiżi speċjali fuq il-kampjuni miġbura f'dak il-post,
- bini u mhażen tas-silġ għall-ħażna ta' partijiet ta' kunsinna miġbura għall-analiżi, u prodotti li r-rilaxx tagħhom għal ċirkulazzjoni hielsa ma jkunx għadu gie awtorizzat mill-uffiċjal veterinarju responsabbli mill-post ta' l-ispezzjoni tal-fruntiera,
- tagħmir addattat għal skambju rapidu ta' l-informazzjoni, partikolarment ma' postijiet ohra ta' l-ispezzjoni tal-fruntieri (permezz tas-sistema kompjuterizzata li hemm provvediment dwarha fl-Artikolu 20 tad-Direttiva 90/425/KEE jew il-proġett Shift),
- is-servizzi ta' stabbiliment kwalifikat biex iwettaq it-trattament li hemm provvediment dwaru fid-Direttiva 90/667/KEE.

ANNEX III

VERIFIKA FIŻIKA TAL-PRODOTTI

L-ghan tal-verifika fiżika tal-prodotti ta' l-annimali huwa li jassigura li l-prodotti jkunu jilhqqu l-ghan imsemmi fiċ-ċertifikat jew id-dokument vetrinarju: il-garanziji ta' l-orijini attestati minn pajjiżi terzi għandhom ikunu vverifikati kif suppost waqt li jkun assigurat li t-trasport sussegwenti tal-prodott ma jkunx biddel il-kondizzjoni ggarantita oriġinali, permezz ta':

- (a) eżamijiet sensorji: xamm, kulur, konsistenza, toġhma;
- (b) tesijiet sempliċi, fiżiċi jew kemikali: qtugħ, tidwib, tisjir;
- (c) testijiet ta' laboratorju biex ikunu identifikati:
 - ir-residwi,
 - il-patoġeni,
 - il-kontaminanti,
 - l-evidenza ta' tiddil.

Hu x'inhu t-tip ta' prodott, dawn li ġejjin għandhom jitwettqu:

- (a) verifika fuq il-kondizzjonijiet u l-mezzi tat-trasport biex ikun identifikat partikolarment kwalunkwe nuqqas jew ksur fil-katina tal-kessa;
- (b) it-toqol reali tal-kunsinna u dak indikat fuq iċ-ċertifikat jew id-dokument vetrinarju għandhom jiġu mqabbla, u l-kunsinna kollha tintiżen meta jkun mehtieg;
- (c) il-materjal ta' l-ippakkjar u l-marki kollha (timbri, tikketti) li jkun hemm fuqhom għandhom ikunu vverifikati biex tkun assigurata l-konformità tagħhom mal-leġislazzjoni tal-Komunità;
- (d) it-temperatura mehtieġa mill-Komunità għandha tkun ivverifikata biex tkun assigurata l-konformità matul it-trasport;
- (e) sett komplut ta' pakketti, jew kampjun fil-każ ta' prodott fil-massa, għandhom ikunu eżaminati qabel ma jgħaddu mill-eżamijiet sensorji u t-testijiet fiżiċi, kemikali u dawk tal-laboratorju.

It-testijiet għandhom jitwettqu fuq sensiela shiha ta' kampjuni miġbura mill-kunsinna shiha, li tista' tinhatt parzjalment meta jkun mehtieg biex ikun assigurat li l-partijiet kollha tagħha jkunu ntlahqu.

L-eżami għandu jkopri 1 % ta' l-oġġetti jew tal-pakketti f'kunsinna waħda, minn minimu ta' żewġ oġġetti/pakketti għal massimu ta' għaxra.

B'dana kollu, jiddependi mill-prodotti u ċ-ċirkostanzi, l-awtoritajiet vetrinarji jistgħu jinsistu fuq verifiki aktar intensivi.

Fil-każ ta' l-oġġetti tal-massa, minn ta' lanqas hames kampjuni għandhom jittiehdu minn partijiet differenti tal-kunsinna;

- (f) meta isiru t-testijiet tal-laboratorju minghajr ordni speċifika li ma jistgħux jagħtu riżultati immedjati, u ma jkun hemm l-ebda periklu immedjat għas-saħħa tal-pubbliku jew ta' l-annimali, il-kunsinna tista' tkun rilaxxata.

B'dana kollu, meta it-testijiet tal-laboratorju jkunu saru minhabba suspett ta' irregolarita jew għaliex t-testijiet ta' qabel jkunu taw riżultati pożittivi, il-kunsinna ma tistax tkun rilaxxata qabel ma r-riżultati tat-test ikunu negattivi;

- (g) il-mezzi tat-trasport għandhom ikunu kompletament minghajr tagħbija biss f'dawn il-każijiet li ġejjin:
 - it-tagħbija tkun saret b'tali mod li l-aċċess għall-kunsinna shiha ikun impossibbli b'hatt parzjali biss,
 - il-verifiki tal-kampjuni jkunu wrew irregolaritajiet,
 - il-kunsinna ta' qabel tkun wriet irregolaritajiet,
 - il-vetrinarju uffiċjali jissuspetta xi irregolaritajiet;
- (h) la darba l-verifika fiżika tkun ġiet konkluża, l-awtorità kompetenti għandha tiċċertifika l-verifika billi tagħlaq u tittimbra uffiċjalment il-pakketti kollha li jkunu nfethu u billi tissigilla mill-ġdid il-kontenituri kollha, in-numru tas-sigill ikun imbagħad irreġistrat fuq id-dokument tat-transitu tal-fruntieri.

ANNEX IV

Tabella ta' Korrispondenza

Id-Direttiva 90/675/KEE	Din id-Direttiva
L-Artikolu 1	L-Artikolu 1
L-Artikolu 2(1)	L-Artikolu 2(1)
L-Artikolu 2(2)(a)	L-Artikolu 2(2)(a)
L-Artikolu 2(2)(b)	L-Artikolu 2(2)(b)
L-Artikolu 2(2)(ċ)	L-Artikolu 2(2)(ċ)
L-Artikolu 2(2)(d)	L-Artikolu 2(2)(d)
L-Artikolu 2(2)(e)	L-Artikolu 2(2)(e)
L-Artikolu 2(2)(f)	L-Artikolu 2(2)(f)
L-Artikolu 2(2)(g)	L-Artikolu 2(2)(g)
L-Artikolu 2(2)(g)	L-Artikolu 2(2)(i)
L-Artikolu 3	—
L-Artikolu 4	—
L-Artikolu 5	L-Artikolu 12
L-Artikolu 6	L-Artikolu 13
L-Artikolu 7	—
L-Artikolu 8(1)	—
L-Artikolu 8(2)	L-Artikolu 4(4)(b)
L-Artikolu 8(3)	L-Artikolu 10
L-Artikolu 8(4)	L-Artikolu 9
L-Artikolu 9	L-Artikolu 6
L-Artikolu 10	—
L-Artikolu 11	—
L-Artikolu 12	L-Artikolu 11
L-Artikolu 13	L-Artikolu 14
L-Artikolu 14	L-Artikolu 16
L-Artikolu 15	—
L-Artikolu 16	L-Artikolu 17
L-Artikolu 17	L-Artikolu 18
L-Artikolu 18	L-Artikolu 19
L-Artikolu 18a	L-Artikolu 21
L-Artikolu 19	L-Artikolu 22
L-Artikolu 20	L-Artikolu 23
L-Artikolu 21	L-Artikolu 25
L-Artikolu 22	L-Artikolu 26
L-Artikolu 23	L-Artikolu 28
L-Artikolu 24	L-Artikolu 29
L-Artikolu 25	L-Artikolu 30
L-Artikolu 26	L-Artikolu 31
L-Artikolu 27	—
L-Artikolu 28	—
L-Artikolu 29	—
L-Artikolu 30	—
L-Artikolu 31	L-Artikolu 32
L-Artikolu 32	L-Artikolu 34
L-Artikolu 33	L-Artikolu 36
L-Anness I	L-Anness I
L-Anness II	L-Anness II
—	L-Anness III